

**BAYAANUL QUR'AN**

*SUREH YUNUS*

**(10)**



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## SUREH YUNUS

### TAMHEEDI KALIMAAT

Sureh Yunus ke aghaaz ke saath hi Qur'an-e-Hakeem ki teesri manzil bhi shuru ho rahi hai aur yaheen se Makki Madani soorton ke teesre group ka aghaaz bhi ho raha hai. Is lehaz se Qur'an ka ye muqaam goya "Qiranus Saadeen" hai. Makki soorton ka ye silsila jo Sureh Yunus se shuru hokar Sureh Mominoon (Atthaarwain paarah) tak phaila hua hai. Hajam ke etebaar se taweel tareen hai. (Albatta teeswain paare ki soortein choonke choti choti hain isliye tedad ke lehaz se sab se zyada Makki soortein aakhri group mein hain.) Is group mein shaamil Sureh Hijr aur Sureh Hajj ke baare mein baaz mufasssireen ki raaye hai ke ye dono Madniyaat hai' magar is silsile mein mujhe un mufasssireen se ittefaq hai jo in dono ko Makkiyaat maante hain.

In pehle 3 groups mein shaamil soorton ki Makki aur Madani taqseem ke hawale se baat ki jaaye to jis tarah pehle group mein Suratul Baqarah se lekar Suratul Ma'eda tak sawa chhe paaron par mushtamil chhe soortein Madani thi. Isi tarah ab is group mein aa'inda saat paaron par mushtamil musalsil chaudah sooratein Makki hain, jab ke darmiyani group do Makki (An-An'aam aur Al-Aa'raaf) aur do Madani (Al-Anfaal aur At-Tauba) soorton par mushtamil tha.

Is group ki in chaudah soorton mein aksar-o-beshtar teen teen soorton ke zeli group bhi bante hain, jin mein se har group ki pehli do soorton ke maa-been nisbat-e-zaujiiyat paayi jaati hai, jab ke teesri surat munfarad hai. Pehle zeli group mein shaamil teen soortein nisbatan taweel hain, in ke baad teen nisbatan choti soorton ka ek zeli group hai aur is ke baad phir teen soorton ka ek zeli group hai jo qadre taweel hain. Pehla zeli group Sureh Yunus, Sureh Hood aur Sureh Yusuf par mushtamil hai. In mein Sureh Yunus aur Sureh Hood ka aapas mein

zaujiyat ka bilkul waisa hi taalūq hai jaisa ke Suratul An'aam aur Suratul Aa'raaf mein hai. Chunanche Sureh Yunus ke giyaara ruku'on mein se sirf do ruku Amba Ar-Rusal se mutaaliq hain aur baaqi nau ruku *اَللّٰهُمَّ كُنْ لِيْ رَاحَةً* *Attazkiir bi'aalaa'illaah* par mushtamil hai, Jabke dusri taraf Sureh Hood ke dus ruku mein se saade che ruku Amba Ar-Rusal (*اَللّٰهُمَّ كُنْ لِيْ رَاحَةً* *Attazkiir bi'ayyaamillaah*), se mutaaliq hai aur sirf saade teen ruku mein dusre mazameen hain, jin mein kuffaar ke saath rad-o-qadah bhi hai aur *اَللّٰهُمَّ كُنْ لِيْ رَاحَةً* *Attazkiir bi'aalaa'illaah* ka mazmoon bhi hai. Is zeli group mein Sureh Yusuf ki haisiyat goya ek zamime ki hai, jo in se alag aur bilkul munfarid hai.

Sureh Yunus aur Sureh Hood mein zaujiyat ke taalūq mein ek ajeeb mutalazim (reciprocal) nisbat bhi hai ke Sureh Yunus mein Amba Ar-Rusal ke do ruku mein se sirf aadhe ruku (chand aayat) mein Hazrat Nuh عليه السلام ka zikr hai aur baaqi dedh ruku Hazrat Musa عليه السلام ke baare mein hai, jab ke darmiyaan ke kisi Rasool ka koi zikr nahi hai. Is ke bilkul bar-aks Sureh Hood mein poore do ruku Hazrat Nuh عليه السلام ke zikr par mushtamil hai. Ye muqaam Hazrat Nuh عليه السلام ke zikr ke aitbaar se poore qur'an mein jaame tareen bhi hai aur afzal bhi. (Agarche unnees we paare mein Sureh Nuh عليه السلام mukammil Aap عليه السلام hi ke zikr par mushtamil hai, magar wahan wo tafaseel nahi hai jo yahan par hai.) Hazrat Musa عليه السلام ka zikr is surat mein chand aayaat mein sirf hawaale ke liye hi aaya hai, jab ke darmiyaan mein Amba Al-Rusal ke silsile mein ek ek ruku mein ek ek Rasool عليه السلام ka zikr hai.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## AAYAAT 1 TO 10

الرَّسُولَ تِلْكَ آيَاتِ الْكُتُبِ الْحَكِيمِ ۝ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِّنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ  
وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ الْكٰفِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسَجْرٌ مِّنْهُمْ ۝  
إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوٰى عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مَا  
مِنْ شَيْءٍ إِلَّا مِنْ عِنْدِهِ ۚ ذٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۝ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا  
وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا ۚ إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ يُحْجِزُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ بِالْقِسْطِ ۚ وَالَّذِينَ  
كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ۝ هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ  
نُورًا ۚ وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ ۚ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذٰلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ  
الْآيٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۝ إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمٰوٰتِ وَالْأَرْضِ لَآيٰتٍ  
لِّقَوْمٍ يَعْتَمِدُونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُجِزُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيٰوَةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ آلِيْنَا  
غٰفِلُونَ ۝ أُولَٰئِكَ مَاؤُهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّٰلِحٰتِ يَهْدِي لَهُمْ رَبُّهُمْ  
بِأَيْمَانِهِمْ ۚ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّٰتِ النَّعِيمِ ۝ دَعَوْهُمْ فِيهَا سُبْحٰنَكَ اللَّهُمَّ وَتَحِيَّاتُهُمْ  
فِيهَا سَلَامٌ ۚ وَأٰخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

1. 'Alif. Laaam. Raa. Tilka' Aa-yaatul-Kitaabil-Hakiim.
2. 'A-kaana linnaasi 'ajaban 'an 'aw-haynaaa 'ilaa rajulim-minhum 'an 'anzi-rinnaasa wa bashshiril-laziina 'aamanuuu 'anna lahum qadama Sid-qin 'inda Rabbi-him? Qaalal-Kaafi-ruuna 'inna haazaa lasaa-hirum-mubiin!
3. 'Inna Rabba-kumullaa-hul-lazii khalaaqas-samaa-waati wal-'arza fii sittati 'ayyaa-min-summas-tawaa 'alal-'Arshi yu-dab-birul-'amr. Maa min-shafii- in 'illaa mim-ba'di 'iznih. Zaali-kumullaahu Rab-bukum fa'-buduuh: 'afalaa tazak-karuun?
4. 'Ilay-hi marji-'ukum jamii-'aa. Wa'-dallaahi haqqaa. 'In-nabuu yabda-'ul Khalqa summa yu-'iiduhuu li-yajzi-yallaziina 'aa-manuu wa 'amilus-saalahaati bil-qist; wallaziina kafaruu lahum sharaabum-min hamii-min'awwa 'azaabun 'aliimum-bimaa kaanuu yak-furuun.

5. *Hu-wallazii ja-’alash-sham-sa zi-yaaa ’an’awwal-qamara nuuran’awa qadda-rahuu ma-naazila lita’-lamuu ’ada-das-siniina wal-hisaab. Maa khala-qal-laahu zaalika ’illaa bil-haqq. Yufassi-lul-’Aayaati li-qaw-minyya’-lamuun.*
6. *’Inna fikh-tilaafil-layli wan-nahaa-ri wa maa khala-qal-laahu fis-samaa-waati wal-’arzi la-’Ayaatil-li-qaw-minyyatta quun.*
7. *’Innal-laziina laa yar-juuna liqaaa-’anaa wa razuu bil-Ha-yaatid-dunyaa watma-’annuu bibaa walla-ziina hum’an’Aayaa-tinaa gaafi-luun,—*
8. *’Ulaaa-’ika ma’ waa-humun-Naaru bima’a kaanuu yak-si-buun.*
9. *’Innal-laziina ’aamanuu wa ’amilus-saalibaati yahdii-him Rabbu-hum-bi-’iimaanihim: tajrii min-tabtihimul-’anhaaru fii Jannaatinna-’iim.*
10. *Da’-waa-hum fihaa Sub-baana-kallaa-humma wa ta-hiyya-tubum fihaa Salaam! Wa ’aakhiru da’-waa hum ’anil-Hamdu lillaahi Rabbil-’ala-miin!*

#### AAYAT - 1

*’Alif. Laaam. Raa.*

الرّٰف

**Tarjuma:** *"Alif, Laam, Raa".*

Ye huroof-e-muqatta’aat hain. Yahan par ek qaabil-e-zikr nukta ye hai ke is se pehle Suratul Baqarah, Sureh Aal-e-Imraan aur Suratul Aa’raaf teen soorton ka aaghaaz huroof-e-muqatta’aat [الْمّ التّصّ] *"Alif Laam Miim"*, *"Alif-Laaam-Miim-Saaaad"*, se hota hai aur in teeno muqaamaat par huroof-e-muqatta’aat par aayat mukammil ho jaati hai, magar yahan in huroof par aayat mukammil nahi ho rahi hai. Balke ye pehli aayat ka hissa hain. Behr-haal ye tauqeefi umoor (Huzoor ﷺ ke batane par mauqoof) hain. Grammar, mantaq, nahu, bayaan waghaira ke kisi usool ya qaide ko yahan daqal nahi hai.

*Tilka’Aa-yaatul-Kitaabil-Hakiim.*

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ

**Tarjuma:** *"Ye badi hikmat bhari kitaab ki aayat hai".*

#### AAYAT - 2

*’A-kaana linnaasi ’ajaban ’an ’aw-haynaaa ’ilaa rajulim-minhum*

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ أَوْحَيْنَا إِلَى رَجُلٍ مِّنْهُمْ

**Tarjuma:** *"Kya logaon ko bahut taajub hua hai ke Hum ne Wahi bhej di ek shaqs par un hi mein se".*

'an 'anzi-rinnaasa wa bashshiril-laziina 'aamanuuu 'anna lahum qadama Sid-qin 'inda Rabbi-him? أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا أَنْ لَهُمْ قَدَمٌ صَدِيقٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ

**Tarjuma:** "Ke Aap ﷺ logaon ko qabardaar kar dijiye aur able imaan ko bashaarat de dijiye ke in ke liye in ke Rab ke pass bahut ooncha martaba hai".

Qaalal-Kaafi-ruuna 'inna haazaa lasaa-hirum-mubiin! قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا السَّجْرُ مُبِينٌ ۝

**Tarjuma:** "(Is par) kaafiroan ne kaha ke ye to ek khula jaadugar hai."

Yani ye to Allah ki marzi par munhasar hai. Iska faisla hai ke Wo is mansab ke liye insaano mein se jisko chaahe pasand farma kar muntaqib karle. Agar Is ne Muhammad ﷺ ka inteqaab karke Aap ﷺ ko bazariye Wahi anzaar aur tabsheer ki qidmat par maamoor kiya hai to is mein taajub ki kaunsi baat hai!

**AAYAT - 3**

'Inna Rabba-kumullaa-hul-lazii khalaaqas-samaa-waati wal-'arza fii sittati 'ayyaa-min إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ

**Tarjuma:** "Yaqeenan tumhara Rab wo Allah hai Jisne aasmano aur zameen ki taqleeq farmayi chhe dino mein".

summas-tawaa 'alal-'Arshi yu-dab-birul-'amr. ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۗ

**Tarjuma:** "phir Wo arsh par mutamakkan hogaya (aur) Wo tadbeer karta hai har mu'amle ki".

Allah Ta'ala apni mashiyat aur mansuba-bandi ke mutabiq poori kayenaat ka intezam sambhale hue hain. Qabl-azeen bhi zikr ho chuka hai ke Shah Wali Ullah Dehelvi رحمته عليه ne apni shehra-e-aafaq tasneef "Hujjatullaah Al-Baaleghah" ke baab-e- awwal mein Allah Ta'ala ke teen af'aal ke baare mein badi tafseel se behes ki hai:

1. Abdaa (creation ex nihilo) yani kisi cheez ko adm mehaz se wajood baqshna,
2. Qalq yani kisi cheez se koi dusri cheez banana aur
3. Tadbeer yani apni mashiyat aur hikmat ke mutabiq kayenaati nizam ki mansuba-bandi (planning) farmana.

Maa min-shafii-'in 'illaa mim-ba'di 'iznih. مَا مِنْ شَفِيعٍ إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ط

**Tarjuma:** "Nahi hai koi bhi shafa'at karne waala magar Is ki ijazat ke baad".

Koi Uska uzn haasil kiye baghair Uske pass kisi ki sifaarish nahi kar sakta. Is se pehle Aayatul Kursi (Suratul Baqarah) mein bhi shafa'at ke baare mein isi nauiyat ka istasna aachuka hai.

Zaali-kumullaahu Rab-bukum fa'-buduuh: 'afalaa tazak-karuun? ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ط أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٥﴾

**Tarjuma:** "Wo hai Allah tumhara Rab, pas tum Usi ki bandagi karo. To kya tum naseebat aqaz nahi kartel!"

#### AAAYAT - 4

Ilay-hi marji-'ukum jamii-'aa. Wa'-dallaahi haqqaa. إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا ط وَعَدَّ اللَّهُ حَقًّا ط

**Tarjuma:** "Tum sab ka lautna Usi ki jaanib hai. Ye waada hai Allah ka sachcha".

In-nahuu yabda-'ul Khalqa summa yu-'iiduhuu إِنَّكَ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ط

**Tarjuma:** "Wohi hai jo qalq ka aaghaaz karta hai' Phir Wohi iska i'ada kardega".

Pehle pehel kisi kaam ka karna ya ibtedayi taur par kisi cheez ko taqleeq karna mushkil hota hai jab ke iska ia'ada karna nisbatan aasaan hota hai. Ye ek maaqool aur muntaqi baat hai ke agar Allah Ta'ala hi ne ye sab kuch paida farmaya hai aur pehli baar Use is taqleeq mein koi mushkil pesh nahi aayi to dobara paida karna Uske liye kyun kar mushkil hojayega. Behr haal wo tamaam insaano ko dobara paida karega:

li-yajzi-yallaziina 'aa-manuu wa 'amilus-saalibaati bil-qist; لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ ط

**Tarjuma:** "Taake Wo in logaon ko jazaa de jo imaan laaye aur jinhone ne achche amal kiye insaaf ke saath".

Wo ahle imaan jinhone Allah aur Uske deen ke liye esaar kiya hai' inki qurbaniyon aur mashaqqaton ke badle mein unhe inaamaat se nawaza jaayega aur inke in aamaal ki poori poori qadar ki jaayegi.



wallaziina kafaruu lahum  
sharaabum-min hamii-min'wwa  
'azaabun 'aliimum-bimaa kaanuu  
yak-furuun.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ  
أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾

**Tarjuma:** "Aur jin logaon ne kufri kiya inke peene ke liye hoga kbhaulta hua paani aur dard naak azaab, us kufri ki paadaash mein jo wo karte rahe".

### AAAYAT - 5

Hu-wallazii ja'alash-sham-sa zi-  
yaaa 'an'wwal-qamara nuuran

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسُ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا

**Tarjuma:** "Wohi hai jisne banaya suraj ko chamakdaar aur chaand ko noor".

Yahan ye nukta qabil-e-ghaur hai ke suraj ke andar jaari ehterraaq yani jalne (Combustion) ke amal ki wajah se jo roshni paida (generate) ho rahi hai uske liye "ziya" jab ke man-aks (reflect) ho kar aane waali roshni ke liye "noor" ka lafz istemal hua hai. Suraj aur chaand ki roshni ke liye qur'an-e-hakeem mein do muqtaalif alfaaz istemaal kiye hain, isliye ke suraj ki apni chamak hai aur chaand ki roshni ek anaks hai.

Hu-wallazii ja'alash-sham-sa zi-  
yaaa 'an'wwal-qamara nuuran'wwa  
qadda-rabuu ma-naazila lita'-  
lamuu 'ada-das-siniina wal-hisaab.

وَقَدَرْنَا مَنَازِلَ لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ  
وَالْحِسَابِ ۗ

**Tarjuma:** "Aur Usne is (chaand) ki manzilein muqarrar kardi taake tumhe maloom ho ginti barsoan ki aur tum (mu'amilaat-e-zindagi mein) hisaab kar sako".

Maa kbala-qal-laahu zaalika 'illaa  
bil-haqq. Yufassi-lul-'Aayaati li-  
qaw-minyya'-lamuun.

مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يُفَصِّلُ الْآيَاتِ  
لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

**Tarjuma:** "Allah ne ye sab kuch paida nahi kiya magar haq ke saath, aur Wo tafseel bayaan karta hai Apni aayaat ki un logaon ke liye jo ilm haasil karna chaabein".

Yani ye kayenaat ek be-maqsad taqleeq nahi balke ek sanjeeda, ba-maqsad aur nateeja qaiz taqleeq hai.

## AAAYAT - 6

*Inna fikb-tilaafil-layli wan-nabaa-ri wa maa khala-qal-laahu fis-samaa-waati wal-arzi la-Aayaatil-li-qaw-minyyatta quun.* إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَعْتَمُونَ ﴿٦﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan raat aur din ke adalne badalne mein aur jo kuch Allah ne banaya hai aasmano mein aur zameen mein, yaqeenan nishaaniyan hai un logaon ke liye jinke andar taqwa hai".

In nishaaniyon se wohi log sabaq haasil karke mustafaiz ho sakte hain jin ke andar qauf-e-khuda hai aur in ki aqlaaqi has bedaar hoti hai.

## AAAYAT - 7

*Innal-laziina laa yar-juuna liqaaa'-anaa* إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ لِقَاءَنَا

**Tarjuma:** "Beshak wo log jo Humse mulaaqat ke umeed waar nahi hai".

Yahan par ye nukta note karein ke ye alfaaz is surat mein baar baar dohraaye jaayenge. Asal mein ye aisi insaani soch aur nafsiyaati kaifiyat ki taraf ishaara hai jis ke mutaabiq insaani zindagi hi asal zindagi hai. Insaan ko ghaur karna chahiye ke ye insaani zindagi jo hum is dunya mein guzaar rahe hain iski asal haqeeqat kya hai! Ise muhaawra "chaar din ki zindagi" qaraar diya jaata hai. Bahadur Shah Zafar ne bhi kaha hai.

***Umr-e-daraaz maang ke laaye the chaar din  
do aarzo mein kat gaye do intezaar mein!***

Agar insaan is dunya mein taweel tab'ii umar bhi paaye to iska ek hissa bachpan ki naa-samjhi aur khel kood mein zaaya hojata hai. Sha'oor aur jawani ki umar ka thoda sa waqfa iske liye kaar-aamad hota hai. Uske baad jald hi budhapa use apni giraft mein leleta hai aur wo dekhte hi dekhte [لَئِنْ لَا يَعْلَمُ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْئًا] *li-kay-laa ya'-lama ba'-da ilmin shay-aa* (An-Nahl: 70), ki jeeti jaagti tasweer ban kar reh jaata hai. To kya insaani zindagi ki haqeeqat bas yahi hai? Aur kya itni si zindagi ke liye hi insaan ko ashraf-ul-maqlooqat ka laqab diya jaata hai? Insaan ghaur kare to is par ye haqeeqat waazeh hogi ke insaani zindagi mehez hamare saamne ke chand maah-o-saal ka majmua nahi hai balke ye ek kabhi na khatam hone waale silsile ka naam hai. Allama Iqbal ke baqaual:

***Tu use paimaana-e-amroz-o-fardah se na naap  
Jaawedaan, paiham darwaan, bar dum jawaan hai zindagi***

Aur Iqbal hi ne is silsile mein insaani naa-samjhi aur kam zarfi ki taraf in alfaaz mein tawajjeh dilayi hai:

***Tu hi naadaa chand kaliyon par qan'aat kar gaya  
warna gulshan mein ilaaje tangayii daamaan bhi hai!***

Is la-mutnahi silsila-e-zindagi mein se ek intehayi muqtasar aur aarzi waqfa ye duniyawi zindagi hai jo Allah ne insaan ko aazmane aur janchne ke liye ataa ki hai: [الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ] *Allazii khalaaqal- Marwta wal-Hayaata li-yabluwakum 'ayyukum 'ahsanu 'amalaa:* (Al-Mulk:2), *jabke asal zindagi to aakhirat ki zindagi hai aur wo bahut tarweel hai.* Jaise Suratul Ankaboot mein farmaya: [وَإِنَّ الدَّارَ الْآخِرَةَ لَهِيَ الْحَيَوَانُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ] *Wa 'innad-Daaral-'Aakhirata lahiyal-Hayaawaan. Law kaanuu ya'-lamuun.* (Al-Ankabut: 64), *"aur yaqeenan aakhirat ka ghar hi asal zindagi hai, kaash ke inhe maaloom hota!"* Magar wo log jin ka zehni ufaq tang aur soch mehdood hai, wo isi aarzi aur muqtasar waqfa-e-zindagi ko asal zindagi samajh kar iski ru'aniyon par fareefta aur iski rangeeniyon mein gumm rehte hain. Baqaul-e-Allama Iqbal:

***Kaafir ki ye pehchaan ke aafaaq mein gumm hain  
Momin ki ye pehchaan hai ke gumm Is mein hai aafaaq***

Asal aur daayemi zindagi ki azmat aur haqeeqat aise logaon ki nazroan se bilkul ojhal ho chuki hai

*wa razuu bil-Ha-yaatid-dunyaa  
watma-annuu bihaa walla-ziina  
hum'an'Aayaa-tinaa gaafi-luun,*

وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَاطْمَأَنَّنُوا بِهَا وَالَّذِينَ  
هُمْ عَنْ آيَاتِنَا غٰفِلُونَ ۝

**Tarjuma:** *"Aur wo dunya ki zindagi par hi raazi aur is hi par mutmayeen hain' Aur jo Hamari aayaat se ghafil hai".*

Insaano ke andar aur bahar Allah ki beshumaar nishaaniyan maujood hain aur inki fitrat inhe baar baar dawat-e-fikr bhi deti hai:

***Khol aankh, zameen dekh, falak dekh, fiza dekh!  
Mashriq se ubharte hue suraj ko zara dekh!***

Magar wo log shehwaat-e-nafsaani ke chakroan mein is hadd tak ghaltaan-o-pechaan hain ke inhe aankh khol kar anafs-o-aafaq mein bikhri hui in laa-tedaat aayaat-e-Ilaahi ko ek nazar dekhne ki fursat hai na taufeeq.

**AAYAT - 8**

'Ulaaa-'ika ma' waa-humun-Naaru  
bimaa kaanuu yak-si-buun.

أُولَئِكَ مَاؤُهُمُ النَّارُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾

**Tarjuma:** "Yahi wo log hain jin ka thikaana aag hai, apni is kamayi ke sabab jo wo kar rahe hain".

Jis shaqs ne apni poori dunyawii zindagi mein na Allah ki taraf ruju kiya aur na aakhirat hi ki kuch fikr ki, saari umr "ba-bar ba aish kosh ke aalam dobara neesat" jaise naare ko apna moto banaye rakha, halaal-o-haraam aur jaayez-o-na jaayez ki qayud se beniyaz ho kar jhooti masarratein aur aarzi khushiyaan jahan se mile, jis qeemat par mile haasil karlein, to aise shaqs ka aakhri thikana aag ke siwa bhala aur kahan ho sakta hai!

**AAYAT - 9**

'Innal-laziina 'aamanuu wa 'amilus-saalihaati yahdii-him Rabbu-hum-bi-iimaanihim: tajrri min-tahtihimul-'anhaaruu fii Jannaatinna-'iim.

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُمْ بِإِيمَانِهِمْ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمُ الْأَنْهَارُ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٩﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan wo log jo imaan laaye aur unhone nek aamaal kiye unka Rab unke imaan ke ba'is unko pahuncha dega nematon waale baaghaat mein, jinke neeche nebre behti hongii".

**AAYAT - 10**

Da'-waa-hum fiihaa Sub-haana-kallaa-humma

دَعْوَاهُمْ فِيهَا سُبْحَانَكَ اللَّهُمَّ

**Tarjuma:** "Ts mein inka taraana boga: Aye Allah Tu paak hai".

Wo log jannat ke andar bhi Allah ki tazbeeh-o-manaajaat karenge ke aye hamare Parwardigaar, Tu har zu'af se paak hai, har aib aur har nuqs se mubra hai aur ahtiyaaj ke har tasawwur se arfa-o-aala hai.

wa ta-hiyya-tuhum fiihaa Salaam!

وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ ﴿١٠﴾

**Tarjuma:** "Aur usme unki (aapas ki) dua, salaam hogi".

Ahle jannat aapas mein ek dusre ko milte hue Assalamualaikum ke alfaaz kahenge, is tarah wahan har taraf se salaam, salaam ki aawaazein aarahi honggi. Jaise Suratul Waqiyah mein farmaya: [لَا يَسْعَوْنَ فِيهَا لَعْوًا وَلَا تَأْتِيهِمْ] "Laa yasma-'uuna fihaa lag-wanw-wa laa ta'-siimaa, wahan na bebuda baat sunenge aur na gaali galoj. Wahan inka kalaam salaam salaam hoga."

Wa 'aakhiru da'-waa hum 'anil-Hamdu lillaahi Rabbil-'aala-miin!

وَآخِرُ دَعْوَاهُمْ أَنِ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝

Tarjuma: "Aur unki dua aur manaajaat ka iqtetaam (hamesha un kalimaat par) hoga ke kul hamd aur kul tareef Us Allah ke liye hai Jo tamaam jahaano ka Rab hai".

## AAYAT 11 TO 20

وَلَوْ يَجْعَلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتِعْجَالَهُمْ بِالْخَيْرِ لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجْلُهُمْ فَنَدَّرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُعْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ ۝ وَإِذْ أَمْسَرَ الْإِنْسَانَ الضُّرَّ دَعَانَا لِجَنبَيْهِ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا ۖ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْعُنَا إِلَى ضُرِّ مَسَّهُ ۖ كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلنَّاسِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ وَلَقَدْ أَهَلَكْنَا الْقُرُونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا ۖ وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا ۖ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْجَارِمِينَ ۝ ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ۝ وَإِذْ أَنْتَلَى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ ۖ قَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا انْتِبِزْ بَيْنَنَا وَبَدِّلْهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تَلْقَائِي نَفْسِي ۖ إِنْ أَتَيْتُمْ إِلَّا مَا يُؤْتَى الْإِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُمْ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝ قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَلَوْتُهُ عَلَيْكُمْ وَلَا أَدْرِكُمْ بِهِ ۖ فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِمَّن قَبْلِهِ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ۝ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۖ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْجَارِمُونَ ۝ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شَفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ ۖ قُلْ أَنْتَنِيُونَ ۖ اللَّهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ۖ مُبْتَلَاهُمْ وَعَلَى عَمَّا يُشْرِكُونَ ۝ وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً ۖ فَاخْتَلَفُوا ۖ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ فِي مَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝ وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْنَا آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ۖ فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ عِنْدَ اللَّهِ ۖ فَانْتَظِرُوا ۖ إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۝

11. Wa law yu-'ajji-lullaahu linnaa-sish-sharras-ti'-jaalabum-bil-khayri laqu-ziya 'ilay-him 'ajahu-hum. Fanaza-rulla-ziina laa yarjuuna liqaaa-'anaa fii tuggyaa-nibim ya'-mabuun.

12. *Wa 'izaa massal-'insaanaz-zurru da-'aanaa lijam-bihiii 'aw qaa-'idan 'aw qaaa-'imaa. Falammaa kashafnaa 'anhu zurrabuu marra ka-'allam yad-'unaaa 'ilaa zurrim-massah! Kazaalika zuyyi-na lil-musri-fiina maa kaanuu ya'-maluun!*
13. *Wa laqad' ahlaknal-qurru-na min-qabli-kum lammaa zalamuu wa jaaa-'at-hum rusuluhum-bil-Bayyi-naati wa maa kaanuu li-yu'-minuu! kazaalika najzil-qawmal-mujri-miin!*
14. *Summa ja-'alnaakum kha-laaa-ifa fil-'arzi mim-ba'-di-him linanzura kayfa ta'-ma-luun!*
15. *Wa 'izaa tutlaa 'alayhim 'Aayaa-tunaa Bayyi-naatin-qaalal-laziina laa yarjuuna li-qaaa-'ana'ti bi-Qur-'aanin gayri haazaaa 'aw bad-dilh. Qul maa ya-kuunu liii 'an 'ubaddi-labuu min-tilqaaa-'i nafsii: 'in 'attabi-'u 'illaa maa yuu-haaa 'ilayy: 'inniii 'akhaafu 'in 'a-saytu Rabbii 'Azaaba Yaw-min 'Aziim.*
16. *Qul-law shaaa-'allahu maa talaw-tubuu 'alaykum wa laaa adraa-kum-bih. Faqad la-bistu fiikum 'umuram-min-qab-lib: 'afalaa ta'-qiluun?*
17. *Faman 'azlamu mimma-niftaraa 'alallaahi kaziban aw kazzaba bi-'Aayaa-tih. 'Innabuu laa yuftihul-mujri-muun.*
18. *Wa ya'-buduuna min-duu-nillaahi maa laa yazurrubum wa laa yanfa-'uhum wa yaquu-luuna haaa-'ulaaa-'i shufa-'aaa-'unaa 'indallaah. Qul' atu-nabbi-'uunal-laaha bima laa ya'-lamu fissaamaa-waati wa laa fil-'arz? Subhaa-nahuu wa Ta-'aalaa 'ammaa yush-rikuun!*
19. *Wa maa kaanan-naasu 'illaaa 'umma-tanwaa-hida-tan-fakh-talafuu. Wa law laa kalima-tun sabaqat mir-Rabbi-ka laqu-ziya bay-nahum fiimaa fiibi yakh-talifuun.*
20. *Wa yaquu-luuna law laaa 'unzila 'alayhi 'Aayatun-mir-Rabbi? Faqul 'innamal-Gay-bu liilaahi fantaziruu: 'innii ma-'akum-minal-munta-ziriin.*

#### AAYAT -11

Wa law yu-'ajji-lullaahu linnaa-sish-sbarras-ti-'jaalahum-bil-khayri

وَلَوْ يَعْلُ اللَّهُ لِلنَّاسِ الشَّرَّ اسْتَعْجَلَهُمْ بِالْخَيْرِ

**Tarjuma:** "Aur agar Allah jaldi kar deta logaon ke liye shar, jaise ke wo jaldi chaabte hain khair".

Insaan jald baaz hai, wo chaahata hai ke iski koshishon ke nataa'ej jald az jald iske saamne aajayein. Magar Allah to bada Hakeem hai, Isne har kaam aur har waqiye ke liye Apni masiyat aur hikmat ke mutaabiq waqt muqarrar kar rakha hai. Wo khoob jaanta hai ke kis kaam mein khair hai aur kis mein khair nahi hai. Agar Allah insaan ki ghaltiyon aur buraiyon ke badle aur nataa'ej bhi fauran hi inke saamne rakh diya karta aur inke juraa'em ki sazaayein bhi fauran hi unko dediya karta to:

laqu-ziya 'ilay-him 'ajalu-hum.

لَقُضِيَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ

**Tarjuma:** "Unki ajal poori ho chuki hoti".

Yani mahulat-e-umr kabhi ki khatam ho chuki hoti.

Fanaza-rulla-ziina laa yarjuuna liqaaa-  
'anaa fii tugyaa-nihim ya'-mahuun.

فَنَذَرُ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طُغْيَانِهِمْ  
يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾

**Tarjuma:** "Phir Hum in logaon ko chord denge jo Hum se mulaqaat ke umeedwaar nahi, ke wo apni sarkashi mein andhe hokar badhte chale jayein".

Phir wohi baat dohraayi gayi hai. Is andaaz mein ek shaan-e-istaghna hai ke agar wo Hamein milne ke umeedwaar nahi to Hamari nazrein iltefaat ko bhi unse koi dilchaspi nahi.

## AAYAT - 12

Wa 'izaa massal-'insaanaz-zurru  
da-'anaa lijam-bihiii 'aw qaa-  
'idan 'aw qaaa-'imaa.

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ الضُّرُّ دَعَانَا لِجَنبَيْهِ أَوْ  
قَاعِدًا أَوْ قَائِمًا ۚ

**Tarjuma:** "Aur jab insaan ko koi takleef pahunchti hai to wo Hamein pukaarta hai pehlu ke bal (lete hue) ya baithe hue ya khade hue".

Falammaa kashafnaa 'anbu  
zurrahuu marra ka-'allam yad-  
'unaaa 'ilaa zurrim-massah!

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ ضُرَّهُ مَرَّكَانَ لَمْ يَدْعُنَا  
إِلَى ضُرِّ مَسَّهُ ۚ

**Tarjuma:** "Phir jab Hum isse iski takleef ko door kardete hain to wo aise chal deta hai jaise isne Hamein kabhi pukaara hi na tha koi takleef pahunchne par".

*Kazaalika zuyyi-na lil-musri-fiina  
maa kaanuu ya'-maluun!*

كَذٰلِكَ زُيِّنَ لِمُسْرِفِيْنَ مَا كَانُوْا يَعْمَلُوْنَ ﴿١٠﴾

**Tarjuma:** "Aise hi muzayyan kar diya gaya hai in hadd se badhne waalon ke liye inke aamaal ko".

Inke andar itni dhatayi paida hogayi hai ke zara takleef aajaye to gidgida kar duayein maangenge, har haal mein Hamein pukaarengi aur girya-o-zaari mein raatein guzaar denge. Lekin jab wo takleef raf'a hojayegi to aise bhool jaayenge goya Hamein jaante hi nahi.

### AAYAT - 13

*Wa laqad' ablaknal-quruu-na min-  
qabli-kum lammaa zalamuu*

وَلَقَدْ اٰهَلَكْنَا الْقُرُوْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوْا ﴿١٣﴾

**Tarjuma:** "Aur Hum tum logaon se pehle bhi bahut si naslon aur qaumon ko halaak kar chuke hain, jab unhone zulm ki rosh ekhtiyaar ki".

*wa jaaa'-at-hum rusulubum-bil-  
Bayyi-naati wa maa kaanuu li-yu'-  
minuu!*

وَجَاءَتْهُمْ رُّسُلُهُمْ بِالْبَيِّنٰتِ وَمَا كَانُوْا لِيُؤْمِنُوْا ﴿١٤﴾

**Tarjuma:** "Aur inke paas (bhi) aaye the unke Rasool waazeh taalimaat lekar, lekin wo nabi the imaan laane waale".

*kazaalika najzil-qawmal-mujri-miin!*

كَذٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِيْنَ ﴿١٥﴾

**Tarjuma:** Isi tarah Hum badla diya karte hain mujrim logaon ko".

### AAYAT - 14

*Summa ja'-alnaakum kha-laaa-ifa  
fil-arzi mim-ba'-di-him linanzura  
kayfa ta'-ma-luun!*

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خٰلِیْفَیْنَ فِی الْاَرْضِ مِنْۢ  
بَعْدِهِمْ لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُوْنَ ﴿١٦﴾

**Tarjuma:** "Phir inke baad Hum ne tumhein zameen mein jaan nasbeen bana diya, tad'ke Hum dekhein ke tum kya karte ho!"

Yahan har shaqs infraadi taur par bhi apni mehdood umr mein imtehaan de raha hai aur qaumein aur ummati bhi apne apne waqfa-e-mahulat mein is imtehaan gaah se guzar rahi hai. Allama Iqbal ke baqaul:

*Qalzam-e-hasti se tu ubhra hai maanind-e-hubaab  
Is ziya qaane mein tera imtebaan hai zindagi!*



## AAAYAT - 15

Wa 'izaa tutlaa 'alayhim 'Aayaa-  
tunaa Bayyi-naatin-qaalal-laziina  
laa yarjuuna li-qaaa-'ana'ti ۞ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٌ ۖ قَالَ الَّذِينَ لَا  
bi-Qur-'aanin gayri haazaaa 'aw bad-dilh. ۞ يُرْجُونَ لِقَاءَنَا أَنْتَ بِفُرَانٍ غَيْرِ هَذَا أَوْ بَدِّلْهُ ۗ

**Tarjuma:** "Aur jab inko padh kar sunayi jaaye hai Hamari roshan aayat to kehthe hain wo log jo Hum se mulaqaat ke umeed-waar nahi hai ke (Aye Muhammad ﷺ) iske alawa Aap koi aur qur'an pesh karein ya is mein koi tarmeem karein".

Yahan wohi alfaaz phir dohraaye jaa rahe hain, yani jo log Humse milne ki tawaqqeh nahi rakhte wo Hamare kalaam ko sanjeedgi se sunte hi nahi aur kabhi sun bhi lete hain to istehzaaya andaaz mein jawaab dete hain ke ye qur'an bahut saqt (rigid) hai, iske ehkaam hamare liye qaabil qubool nahi. Is mein kuch madaahinat (compromise) ka andaaz hona chaahiye, kuch do aur kuch lo (give and take) ke usool par baat honi chaahiye. Chunaanche Aap (ﷺ) is kitaab mein kuch kami beshi karein to phir iski kuch baatein hum bhi maan lenge.

Qul maa ya-kuunu liii 'an 'ubaddi-  
lahuu min-tilqaaa-'i nafsii: 'in  
'attabi-'u 'illaa maa yuu-haaa 'ilayy: ۞ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أُبَدِّلَهُ مِنْ تَلْقَائِي نَفْسِي ۗ  
إِنْ أَسْبَغُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ ۗ

**Tarjuma:** "(Aye Nabi ﷺ!) keh dijiye ke mere liye hargiz ye mumkin nahi ke mai is mein apni taraf se koi tabdeeli kar loon, mai to pairwi karta hoon usi ki jo meri taraf Wahi kiya jaa raha hai".

Mai to khud Wahi-e-Ilaahi ka paaband hoon. Mai apni taraf se is mein koi kami beshi, koi tarmeem-o-tanseeq karne ka majaaz nahi hoon.

'inniii 'akhaafu 'in 'a-saytu Rabbii ۞ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۝١٥  
'Azaaba Yaw-min 'Aziim.

**Tarjuma:** "Mai darta hoon bade din ke azaab se, agar mai apne Parwardigaar ki naafarmani karun".

## AAYAT - 16

Qul-laaw shaaa-'allahu maa talaaw- قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَكُونُوا عَلَيْكُمْ وَلَا  
 tubuu 'alaykum wa laaa adraa-kum-bih. أَدْرِيكُمْ بِهِ ۗ

**Tarjuma:** "Aap ﷺ (inse) kahiye ke agar Allah chaahata to na mai ye qur'an tumhein padh kar sunata aur na tumhein isse waaqif karta".

Faqad la-bistu fikum 'umuram- فَقَدْ كُنْتُ فِيكُمْ عُمْرًا مِّن قَبْلِهِ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾  
 min-qab-lib: 'afalaa ta'-qiluun?

**Tarjuma:** "Mai tumhare darmiyaan ek umar guzaar chuka hoon isse pehle, to kya tum log aqal se kaam nahi lete!"

Mai pichle chaalis baras se tumhare darmiyaan zindagi basar kar raha hoon. Tum mujhe achchi tarah se jaante ho. Tum jaante ho ke mai shayer nahi hoon, tumhein achchi tarah maloom hai ke mai kaahan ya jaadugar bhi nahi hoon, tumhein ye bhi ilm hai ke mujhe in cheezon se kabhi koi dilchaspi nahi rahi aur maine in cheezon ko seekhne ke liye kabhi mashq ya riyazat bhi nahi ki. Tum is haqeeqat ko bhi khoob samajhte ho ke koi shaqs ek din mein kabhi shayer ya kaahan nahi ban jaata. In tamaam haqaayeq ka ilm rakhne ke bawajood bhi tum mujhe aise ilzamaat dete ho, to kya tum log ta'asub ki bina par aqal se bilkul hi aari hogaye ho?

## AAYAT - 17

Faman 'azlamu mimma-niftaraa فَهِنَّ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا  
 'alallaahi kaziban aw kazzaba bi- أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ ۗ  
 'Aayaa-tib.

**Tarjuma:** "To us shaqs se badh kar kaun zaalim hoga jisne Allah ki taraf jhoot baat mansoob ki ya jhutlaaya us ki aayaat ko!"

Yani ye qur'an jo mai tum logaon ko suna raha hoon, agar ye Allah ki taraf se nahi hai aur mai ise apni taraf se ghad kar pesh kar raha hoon to mujhse badhkar zaalim koi nahi, aur agar ye waqiatan Allah ki aayaat hain to tum logaon ko maloom hona chaahiye ke jo shaqs Allah ki aayaat ko jhutlade, us se badhkar zaalim aur gunehgaar koi doosra

nahi ho sakta. Ab is miyaar-e-haqeeqat ko saamne rakhte hue tum mein se har shaqs ko chaahiye ke wo apni soch or apne amal ka jaayeza le aur dekhe ke wo kaunsi rosh iqtiyaar kar raha hai.

*Innabuu laa yuffibul-mujri-muun.*

إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْمُجْرِمُونَ ﴿١٨﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan mujrim log falaah nahi paaya karte".

### AAYAT - 18

*Wa ya'-buduuna min-duu-nillaahi maa laa yazurruhum wa laa yanfa-uhum wa yaquu-luuna* وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَؤُلَاءِ شُفَعَاؤُنَا عِنْدَ اللَّهِ ۗ *baaa-ulaaa-i shufa-aaa-una* 'indallaah.

**Tarjuma:** "Aur ye log parastish karte hain Allah ke siwa aisi cheezon ki jo na unhein koi nuqsan pahuncha sakti hai aur na nafa de sakti hain, aur kehnte hain ke ye hamare sifaarishi hain Allah ke haan".

Is se mushrikeen-e-Makkah ka buniyaadi aqeeda zaahir ho raha hai. Wo log maante the ke is kayenaat ka khaaliq aur maalik Allah hai. Wo apne buton ko kayenaat ka khaaliq-o-maalik nahi balke Allah ke qurb ka waseela samajhte the. Unka imaan tha ke jin hastiyon ke naam par ye but banaye gaye hain wo hastiyan Allah ke haan bahut muqarrab aur mehboob hone ke ba'is Iske haan hamari sifaarish karengi.

*Qul' atu-nabbi-'uunal-laaha bimaa laa ya'-lamu fissamaa-waati wa laa fil-'arz?* قُلْ أَتَدْعُونَ اللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ ۗ

**Tarjuma:** "Aap ﷺ kahiye ke kya tum Allah ko batana chaahnte ho wo shaye jo Wo nahi jaanta, na aasmaano mein aur na zameen mein?"

Kya tum Allah ko aisi cheez ki khabar dena chaahnte ho jis ka Usko khud pata nahi? Ye wohi baat hai jo Aayatul Kursi ki tashreeh ke ziman mein bayaan ho chuki hai ke aisi kisi shafaa'at ka aakhir jawaaz kya hoga? Allah to gha'ib aur haazir sab kuch jaanne waala hai [يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۗ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ ۗ] *Ya'-lamu maa bayna 'aydiibim wa maa khalfahum. Wa laa yu-biituuna bi-shay-'im-min 'il-mihiii 'illaa bimaa shaaa'. (Al-Baqarah: 255), to phir aakhir koi sifaarishi Allah ke saamne khade ho kar kya kahega?*

Kis bunyaad par wo kisi ki sifaarish karega? Kya wo ye kahega ke aye Allah! Tu us aadmi ko theek se nahi jaanta, mai use bahut achchi tarah jaanta hoon, ye bahut achcha aur nek aadmi hai! To kya wo Allah ko wo kuch bataana chaahega (Mu'az Allah) jisko wo khud nahi jaanta?

*Subhaa-nahuu wa Ta-aalaa `ammaa yush-rikuun!* ﴿١٨﴾ سُبْحَانَكَ وَيَعْلَمَ عَمَّا يُشْرِكُونَ

**Tarjuma:** "Wo bahut paak aur buland hai un cheezon se jin ko wo iska shareek tehraate hain".

### AAYAT - 19

*Wa maa kaanan-naasu `illaaa `umma-tan* waa-hida-tan-fakh-talafuu. ﴿١٩﴾ وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةً وَاحِدَةً فَاخْتَلَفُوا

**Tarjuma:** "Aur nahi the log magar ek hi ummat, phir (baad mein) unhone ikhtelaaf kiya".

Ye mazmoon Suratul Baqarah mein bhi guzar chuka hai. Hazrat Adam عليه السلام se insaano ki nasal chali hai, chunanche jis tarah tamaam insaan naslan ek the isi tarah nazaryaati taur par bhi wo sab ek hi ummat the. Bani Nou-e-insaan ke maabain tamaam nazaryaati ikhtelaafaat baad ki paidawaar hai.

*Wa laʾw laa kalima-tun sabaqat mir-Rabbi-ka* ﴿٢٠﴾ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ

**Tarjuma:** "Aur agar ek baat tere Rab ki taraf se pehle se taye naa paa chuki hoti".

Allah Ta'ala ne har fard aur har qaum ke liye ek ajal muqarrar farma di hai. Isi tarah poori kayenaat ki ajal bhi taye shuda hai. Agar ye sab kuch taye na ho chuka hota.

*laqu-ziya bay-nahum fiimaa fiibi* ﴿٢١﴾ لَقَضَىٰ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ

**Tarjuma:** "To faisla kar diya jaata inke maabain in tamaam cheezon mein jin mein ye ikhtelaaf kar rabe hain".

## AAAYAT - 20

Wa yaquu-luuna laaw laaa 'unzila  
'alayhi 'Aayatum-mir-Rabbih?

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ ۚ

**Tarjuma:** "Aur wo kehte hain kyun na utaari gayi koi nishaani (mojiza) is (Rasool) par iske Rab ki taraf se?"

Faqul 'innamal-Gay-bu liilaahi fantaziruu:  
'innii ma-'akum-minal-munta-ziriin.

فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَانْتَظِرُوا ۚ  
إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ۝

**Tarjuma:** "Aap keh dijiye ke gha'ib ka ilm to bas Allah hi ko hai, pas intezaar karo, mai bhi tumbhare saath intezaar kar raha hoon".

Apni is zid aur hatdharmi ke baad intezaar karo ke mashiyat-e-aezdi se kab, kya shaye zahoor mein aati hai.

## AAAYAAT 21 TO 24

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۚ  
إِن رُسُلَنَا يَكْتُوبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ۝ هُوَ الَّذِي يُسَيِّرْكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ حَتَّى إِذَا كُنْتُمْ فِي  
الْفُلِكِ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ  
مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ ۚ دَعَاؤُا اللَّهِ مُخْصِصِينَ لَهُ الَّذِينَ لَهُ لِينٌ أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَذَا ۚ لَنَكُونَنَّ مِنَ  
الشَّاكِرِينَ ۝ فَلَبَّأَ أَلْمِجُهُمْ إِذَا هُمْ يَبْعُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَعَيْتُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ ۚ  
مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۚ ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا  
كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّى إِذَا  
أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازْبَيَّتْ وَطُنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدِرُونَ عَلَيْهِا ۚ أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا  
فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَنْ لَمْ تَغْنَبِ بِالْأَمْسِ ۚ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۝

21. Wa-'izaaa 'azaq-nannaasa rahmatam-mim-ba'di zar-raaa-'a massat-  
hum 'izaa labum-makrun-fiii 'Aayaa-ti-naa! Qulil-laahu 'asra-'u  
mak-raa! Inna rusulanaa yak-tu-buuna maa tam-kuruun!

22. *Hu-wallazii yu-sayyi-ru-kum fil-barri wal-bahr: hattaa 'izaa kuntum fil-fulk; wa ja-rayna bihim - bi -riihin-tayyi- ba-tinwwa farihuu bihaa jaaa-'at-haa riibun 'aasifunwwa jaaa-'ahumul-mawju min-kulli makaaninwwa zannuuu 'annahum 'ubiita bihim da-'a-wullaaha mukh-lisiina labud-Diin: la-'in 'anjaytanaa min haazihii lana-kuunanna mi-nash-Shaa-kiriin !*
23. *Falammaa 'anjaahum izaa hum yab-guuna fil-'arzi bi-gayril-haqq! Yaaa-'ayyu-hannaasu 'innamaa bag-yu-kum 'alaaa 'anfusikummetaa-'al-Hayaa-tiddunyaa: summa 'ilay-naa marji-'ukum fanu-nabbi-'ukum-bimaa kun-tum ta'-maluun.*
24. *Innamaa Masalul-Hayaa-tiddunyaa kamaa-'in 'anzal-naahu minas-samaa-'i fakh-talata bihii nabaatul-'arzi mim-maa ya'kulunnaasu wal-'an-'aam: hattaa 'izaaa 'akha-zatil-'arzu zukh-rufahaa waz-zayya-nat wa zanna 'ahluhaa 'annahum qaadi-ruuna 'alay-haaa 'ataa-haaa 'amrunaa lay-lan 'aw nahaa-ran faja-'alnaa-haa hasiidan-ka -'allam tagna bil-'ams! Kazaa-lika nufassi-lul-'Aayaati li-qawminyyata-fak-karuun.*

#### AAAYAT - 21

*Wa-'izaaa 'azaq-nannaasa rahmatam-mim-ba'di zar-raaa-'a massat-hum 'izaa labum-makrun-fiii 'Aayaa-ti-naa!*

وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِّنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَّسَّتْهُمْ إِذَا لَهُمْ مَكْرٌ فِي آيَاتِنَا ۗ

**Tarjuma:** "Aur jab Hum logaon ko rahmat ka mazaa chakhaate hain us takleef ke baad jo in par aagayi thi to fauran hi wo Hamari aayaat ke baare mein saazishein karne lagte hain".

Pehli ummaton mein bhi aisa hota raha hai aur Huzoor ﷺ ki bas'at ke baad ahle Makkah par bhi choti choti takaleef aati rahi hai jaise riwayaat mein hai ke Aap ﷺ ki bas'at ke baad Makkah mein shadeed nauiyat ka qahet pad gaya tha. Aise haalaat mein mushrikeen-e-Makkah kuch naram pad jaate the. Huzoor ﷺ ke pass aakar baithte bhi the aur Aap ﷺ ki baatein bhi sunte the. Magar junhi takleef rafa ho jaati to wo phir se Allah aur Uske Rasool ﷺ ke khilaaf saazishein shuru kar dete.

*Qulil-laahu 'asra-'u mak-raa! 'Inna rusulanaa yak-tu-buuna maa tam-kuruun!*

قُلِ اللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۗ إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُوبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾

**Tarjuma:** "Aap ﷺ kabiye ke Allah Apni tadbeeron mein kabin zyada tez hai. Yaqeenan hamare farishte likh rahe hain jo kuch bhi saazishein tum log kar rahe ho".

## AAYAT - 22

*Hu-wallazii yu-sayyi-ru-kum fil-barri wal-bahr:*

هُوَ الَّذِي يُسَيِّرُكُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

**Tarjuma:** "Wohi hai Jo tumhe sair karata hai khushki aur samandar mein".

Yani Allah Ta'ala ne muqtaarif qawaneen tab'ii ke tehat muqtaarif cheezon ko sawaariyon ke taur par insaanon ke liye musaqqar kar diya hai.

*battaaa 'izaa kuntum fil-fulk; wa ja-rayna bibim - bi -riihin-tayyi-ba-tinwwa farihoo bibaa*

حَتَّىٰ إِذَا كُنْتُمْ فِي الْفُلِكِ، وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا بِهَا

**Tarjuma:** "Yahan tak ke jab tum kashtiyon mein hote ho, aur wo chal rahi hoti hai inhein (sawaaron) ko lekar khushgawaar (marwafiq) harwa ke saath aur wo bahut khush hote hain".

*jaaa-at-haa riibun 'aasifunwwa jaaa-'abumul-mawju min-kulli makaaninwwa zannuuu 'annahum 'ubiita bibim*

جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ وَجَاءَهُمُ الْمَوْجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ

**Tarjuma:** "Ke achaanak tez harwa ka jhakad chal padta hai aur har taraf se maujein un ki taraf badhne lagti hain aur wo gumaan karne lagte hain ke wo in (lebron) mein gher liye gaye hain".

Har taraf se pahaad jaisi lebron ko apni taraf badhte dekh kar inhein yaqeen hojata hai ke bas ab wo lebron mein ghir gaye hain aur unka aakhri waqt aan pahuncha hai.

*da-'a-wullaaha mukh-lisiina lahud-Diin: la-'in 'anjaytanaa min haazihii lana-kuunanna mi-nash-Shaa-kiriin !*

دَعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ لَيْنَ أَنْجَيْتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿٢٢﴾

**Tarjuma:** "(Us waqt) wo pukaarte hain Allah ko, Iske liye apni itaa'at ko khaalis karte hue ke (Aye Allah!) agar Tu ne hamein is musibat se nijaat de di to hum laaziman hojayenge bahut shukr karne waalon mein se".

Aise mushkil waqt mein inhe sirf Allah hi yaad aata hai kisi devi ya devta ka khayaal nahi aata. Is silsile mein Abu Jahal ke bete Akrama ke baare mein bahut ahem waaqiya tareeq mein milta hai ke fatah-e-Makkah ke baad wo Hijaz se faraar hokar Habsha jaane ke liye baaz dusre logaon ke saath kashti mein sawaar the ke kashti achanak tufaan mein ghir gayi. Kashti mein tamaam log mushrikeen the, lekin is musibat ki ghadi mein kisi ko bhi laa, manaat, uzza aur hubal yaad na aaye aur unhone madad ke liye pukaara to Allah ko pukaara. Isi lamhe Akrama ko is haqeeqat ke inkshaaf ne chaunka diya ke yehi to wo paighaam hai jo Muhammad ﷺ hamein de rahe hain. Chunanche

wo wapas laut aaye aur Rasool Allah ﷺ ki khidmat mein haazir hokar halqa bagoshe islam ho gaye aur sharf-e-sahaabiyat se musharraf hue. Iske baad yehi Akrama ؓ islam ke zabardast mujahid saabit hue, aur Hazrat Abu Bakr Siddiq ؓ ke daur-e-khilaafat mein munkareen-e-zakaat aur murtadeen ke khilaaf jihaad mein inhone ne kaarhaaye numaaya anjaam diye.

Dar asal Allah ki mu'arifat insaan ki fitrat ke andar samoodi gayi hai. Baad auqaat baatil qayalaati-o-nazaryaat ka malma is mu'arifat ki qubooliyat mein aadhe aajata hai, lekin jab ye malma utarne ka koi sabab paida hota hai to andar se insaani fitrat apni asli haalat mein numaaya ho jaati hai jo haq ko pehchaan ne mein lamha bhar ko deir nahi karti.

### AAAYAT - 23

Falammaa 'anjaabum izaa hum  
yab-guuna fil-'arzi bi-gayril-haqq! فَلَئِمَّا أَجْتَهُمُ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ

**Tarjuma:** "Phir jab Wo inhe najaat de deta hai to fauran hi baghawwat karne lagte hain zameen mein naa haq".

Junhi khatre ki ghadi tal jaati hai to phir inhe deviyaan, devta yaad aajate hain aur phir se Allah se sar kashi shuru ho jaati hai.

Yaaa-'ayyu-hannaasu 'innamaa bag-  
yu-kum 'alaaa 'anfusikummataa-'al-  
Hayaa-tiddunyaa: summa ilay-naa  
marji-'ukum fanu-nabbi-'ukum-bimaa  
kun-tum ta'-maluun. يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا بَغَيْتُمْ عَلَىٰ أَنْفُسِكُمْ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَأَنْبِئْكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾

**Tarjuma:** "Aye logo! Tumhari is baghawwat ka wabaal tumhari apni hi jaano par aayega, ye dunya ki zindagi ka saaz-o-samaan hai (ise barat lo), phir Hamari hi taraf tum sab ko lautna hai, phir Hum tum ko batla denge jo kuch tum karte rabe the".

### AAAYAT - 24

'Innamaa Masalul-Hayaa-  
tiddunyaa kamaaa-'in 'anzal-  
naahu minas-samaaa-'i fakh-talata  
bihii nabaatul-'arzi mim-maa  
ya'ku-lunnaasu wal-'an-'aam: إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ وَمِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ

**Tarjuma:** "Is dunya ki zindagi ki misaal to aise hai jaise paani, jo Hum barsaate hain aasmaan se, phir iske saath nikal aata hai zameen ka sabzah jis mein se khaate hain insaan bhi aur chaupaaye bhi".



Paani ke baghair zameen banjar aur murda hoti hai, is mein ghaas, haryaali waghaira kuch bhi nahi hota. Junhi baarish hoti hai is mein se tarah tarah ka sabz nikal aata hai, faslein lehlahaane lagti hain, baaghaat hare bhare ho jaate hain.

*hattaaa 'izaaa 'akha-zatil-'arzu*      **حَتَّىٰ إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَارْتَبَتَتْ**  
*zukh-rufabaa waz-zayya-nat*

**Tarjuma:** "Yahan tak ke jab zameen achchi tarah apna singhaar kar leti hai aur khoob muzayyan ho jaati hai".

Yahan par bahut khoobsurat alfaaz mein zameen ki shaadaabi ki tasweer kashi ki gayi hai. Chote bade nabataat ki numaish, sabz posh khoobsurti ki bahaar aur ranga rang phoolon ki zebaaish ke saath jab zameen poori tarah apna banaao singhaar kar leti hai, faslein apne joban par aajati hain aur baaghaat phalon se lad jaate hain:

*wa zanna 'abluhaaa 'annahum*      **وَظَنَّ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَادِرُونَ عَلَيْهَا**  
*qaadi-ruuna 'alay-haaa*

**Tarjuma:** "Aur iske maalik samajhte hain ke ab hum is par khaadir hain".

Zameen waale lehlahaati faslon ko dekh kar khush hote hain aur samajhte hain ke bas ab chand din ki baat hai, hum apni faslon ki katayi kareng, phalon ko pedhon se utaareng aur hamari zameen ki ye paidawaar hamari khush haali ka zariya banegi. Magar hota kya hai:

*'ataa-haaa 'amrunaa lay-lan*      **أَتَاهَا أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا**  
*'aw nahaa-ran faja-'almaa-haa*      **حَصِيدًا كَأَنْ لَّمْ تَعْنَنَّ بِالْأَمْسِ**  
*hasiidan-ka -'allam tagna bil-'ams!*

**Tarjuma:** "To achanak Hamara ek hukm aata hai is (khet ya baagh) par raat ke waqt ya din ke waqt aur Hum ise kar dete hain kata hua jaise ke kal wahan kuch tha hi nahi".

Allah ke hukm se aisi aafat aayi ke dekhte hi dekhte saari fasal tabaah ho gayi, baagh ujadh gaya, saari mehnat akaarat gayi, tamaam sarmaaya doob gaya. Dunya ki besabaati ki is misaal se waaze kiya gaya hai ke yehi mu'amla insaan ka hai. Insaan is dunya mein din raat mehnat-o-mashaqqat aur bhaag daudh karta hai. Agar insaan ki ye saari mehnat aur tag-o-dau Allah ki marzi ke daaire mein nahi hai, is se shariyat ke taqaaze poore nahi ho rahe hain to ye sab kuch isi dunya ki hadd tak hi hai, aakhirat mein in mein se kuch bhi iske haath nahi aayega. Maut ke baad jab is ki aankh khulegi to wo dekhega ke is ki

zindagi bhar ki saari mehnat akaarat chali gayi: "Jab aankh khuli gul ki to mausam tha kbazaan ka!"

Kazaa-lika nufassi-lul-Aayaati li-qawminyata-fak-karuun.

كَذَلِكَ نَقُصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾

Tarjuma: "Isi tarah Hum Apni aayaat ki tafseel karte hain un logaon ke liye jo ghaur-o-fikr se kaam lete hain".

### AAYAAT 25 TO 30

وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَى دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا الْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ ۗ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ وَلَا ذِلَّةٌ ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٦﴾ وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَاتِهِمْ بِمَا كَسَبُوا ۖ وَكَرِهَتْهُمْ ذِلَّةٌ ۗ مَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۖ كَاتِبًا ۖ أَغْشَيْتَ وَجُوهَهُمْ قِطْعًا مِنَ الْعِلِّ مِثْلًا ۗ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ ۗ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ۖ نَشْمُ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ ۖ فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُهُمْ مَا كُنْتُمْ إِلَّا نَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾ فَكُنْ بِاللهِ شَهِيدًا ۖ ابْنَيْنَا وَابْنَيْكُمْ أَنْ كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ غَافِلِينَ ﴿٢٩﴾ هُنَالِكَ تَتَّبِعُوا كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ ۖ وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ ۖ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾

25. Wal-laahu yad-'uuu 'ilaa Daaris-Salaam: wa yahdii manyya-shaaa-'u 'ilaa Siraatim-Musta-qiim.

26. Lilla-ziina 'ahsanul-husnaa wa ziyaadah! Wa laa yar-ha-qu wujuuha-hum qatarun-wa laa zillah! 'Ulaaa-'ika 'As-haa-bul-Jannah; hum fiibaa khaa-li-duun.

27. Wallaziina kasabus-sayyi 'aati jazaaa-'u sayyi-'atim-bimis-lihaa wa tarbaqu-hum zillah: maa lahum-minallaahi min 'aasim: Ka-'anna-maaa 'ugshi-yat wujuu-hubum qita-'am-minal-layli muz-limaa: 'ulaaa-'ika 'As-habun-Naari hum fiibaa khaa-liduun!

28. Wa yawma-nab-shurukum jamii-'an-summa naquulu lilla-ziina 'ashra-kuu makaa-nakum 'antum wa shura-kaa-'ukum: Fa-zayyalnaa bay-nahum wa qaala shura-kaa-'uhum-maa kuntum 'iyyaa-naa ta-bu-duun!

29. Fakafaa billaahi shabii-dam-bayna-naa wa bayna-kum 'in-kun-naa 'an 'ibaada-tikum lagaa-filiin!

30. Hunaa-lika tabluu kullu nafsīm-maaa 'aslafat wa rud-duuu 'ilal-laahi Ma-w-laa-hu-mul-Haqqi wa zalla 'anhum-maa kaanuu yaf-taruun.

## AAAYAT - 25

Wal-laahu yad-`uuu `ilaa Daaris-  
Salaam: wa yahdii manyya-shaaa-  
`u `ilaa Siraatim-Musta-qiim.

وَاللّٰهُ يَدْعُوْاۤ اِلَىٰ دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِيْ مَنْ  
يَّشَاءُ اِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ ﴿٢٥﴾

**Tarjuma:** "Aur Allah bula raba hai tumbe salaamati ke ghar ki taraf. Aur wo bidaayat deta hai jisko chahta hai seedhe raaste ki taraf".

## AAAYAT - 26

Lilla-ziina `absanul-husnaa wa ziyaadah!

لِلَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا الْحُسْنٰى وَزِيَادَةٌ ۝

**Tarjuma:** "Jo log ehsaan ki rosh ekhtiyaar karenge, in ke liye husnah (bhalaayi) hai aur mazeed bhi".

Inhein neki ka badla bhi bahut achcha milega aur mazeed bar-aan inhein inaamaat se bhi nawaaza jaayega.

Wa laa yar-ha-qu wujuuha-hum  
qatarun-wa laa zillah!

وَلَا يَرٰهُمۡ قَتَرٌ وَلَا ذَلَّةٌ ۝

**Tarjuma:** "Aur nahi musallat hogi in ke chebron par siyaahi aur na zillat."

`Ulaaa-`ika `As-haa-bul-Jannah;  
hum fiihaa khaa-li-duun.

اُولٰٓئِكَ اَصْحَابُ الْجَنَّةِ ۝ هُمْ فِيْهَا خٰلِدُوْنَ ﴿٢٦﴾

**Tarjuma:** "Yehi hongee jannat waale, aur rahenge is mein hamesha hamesh".

## AAAYAT - 27

Wallaziina kasabus-sayyi `aati  
jazaaa-`u sayyi-`atim-bimis-libaa

وَالَّذِيْنَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءُ سَيِّئَاتِهِمْ بِمَا كَسَبُوْا ۝

**Tarjuma:** "Aur jin logaon ne buraaiyan kamayi to (in ke liye) badla hoga buraayi ka waisa hi".

Yani jaisi in ki buraayi hogi waisa hi is ka badla hoga is mein kuch izaafa nahi kiya jaayega.

wa tarbaqu-hum zillah: maa lahum-  
minallaahi min `aasim:

وَتَرٰهُمْ فِيْهَا ذٰلِقًا ۝ مَا لَهُمْ مِنَ اللّٰهِ مِنْ عٰصِمٍ ۝

**Tarjuma:** "Aur in par zillat chaa jaayegi. Nahi hoga inbe Allah (ki pakad) se koi bhi bachaane waala".

Ka-anna-maaa 'ugshi-yat  
 wujuu-huhum qita-'am-minal- كَاتِمًا أَغْشَيْتَ وُجُوهُهُمْ وَقَعَا مِنَ الْيَلِّ مُظْلِمًا  
 layli muz-limaa:

**Tarjuma:** "Goya in ke chebron par tareek raat ke tukde udhaadiye gaye ho".

'ulaaa-ika 'As-habun-Naari hum أولئك أصحاب النار هم فيها خالدون ﴿١٤﴾  
 fibaa khaa-liduun!

**Tarjuma:** "Yehi log hongee jahannami, ye rahenge isi mein hamesha hamesh".

**AAYAT - 28**

Wa ya'wma-nah-shuruhum jamii-  
 'an-summa naquulu lilla-ziina وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ  
 'ashra-kuu makaa-nakum 'antum أَشْرَكُوا مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشُرَكَاءُكُمْ  
 wa shura-kaaa-'ukum:

**Tarjuma:** "Aur jis din Hum in sab ko jama karenge, phir Hum kahenge in logaon se jinhone shirk kiya tha ke khade raho apni jagah par tum bhi aur tumhare shareek bhi".

Yun ma'loom hota hai ye laati, manaat, assaa waghaira ki baat nahi ho rahi jinke baare mein kisi ko pata nahi ke in ki asal kya thi, balke ye Auliya Allah, nek aur bargazeedah bandon ki baat ho rahi hai jinke naamon par moortiyaan aur buth bana kar in ki pooja ki gayi hogi. Jaise qaum-e-Nuh عليه السلام ne Wadd, Siwaa aur Yaghoos waghaira Auliya Allah ki pooja ke liye in ke buth bana rakhe the (is baare mein tafseel Sureh Nuh mein aayegi). Hamare haan sirf ye farq hai ke buth nahi banaye jaate' Qabrein pooji jaati hain.

Is silsile mein Hazrat Esa عليه السلام se Allah Ta'ala ke qitaab ki ek jhalak hum Suratul Ma'ida ke aakhri ruku mein dekh aaye hain. Is liye yahan ye khayaal nahi aana chahiye ke aise buland martaba logaon ko is tarah ka hukm kyun kar diya jaayega ke tehre raho apni jagah par tum bhi aur tumhare shareek bhi! Behr-haal Allah Ta'ala ki shaan bahut buland hai, jab ke ek banda to banda hi hai, chahe jitni bhi taraqqi karle: *الرَّبُّ وَإِنْ تَنَزَّلْ-وَالْعَبْدُ عَبْدٌ وَإِنْ تَرْفُئْ!*, *Ar-Rabbu wa in tanazzala, wal'abdu 'adbun wa in taraqqaa!*

Fa-zayyalnaa bay-nahum wa qaala فَزَيَّلْنَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ شُرَكَاءُ هُمْ مَا كُنْتُمْ  
 shura-kaaa-'ubum-maa kuntum إِيَّاكَ تَعْبُدُونَ ﴿١٥﴾  
 'iyyaa-naa ta'-bu-duun!

**Tarjuma:** "To Hum in ke darmiyaan rishte mungataa kar denge aur kahenge in ke shareek (in se) ke tum hum ko to nahi pooja karte the".

Wo nek log jinhe Allah ka shareek banaya gaya wo is shirk se bari hain, kyun ki inhone to apni zindagiyaan Allah ki itaa't mein guzaari thi. Jaise Al-Baqarah:134 mein bahut waaze andaaz mein farmaya gaya hai: [ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۗ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلكُمْ مَا كَسَبْتُمْ ۗ ] *Tilka 'ummatun-qad khalat. Labaa maa kasabat wa lakum-maa kasabtum. "Wo ek jamaat thi jo guzar gayi, in ke liye hai jo inhone kamaaya aur tumhare liye hai jo tumne kamaaya"*. Agar koi Shaikh Abdul Qader Jeelani رحمته اللہ علیہ ko pukaarta hai ya kisi mazaar par jaakar mushrikaana harkatein karta hai to iska wabaal saahab-e-mazaar par qata'an nahi hoga. In par to ulta zulm ho raha hai ke inhein Allah ke saath shirk mein maloos kiya jaa raha hai. Chunaanche Allah ke wo nek bande Allah ke haan in shirk karne waalon ke khilaaf astaghaasa karenge, ke wo log Allah ko chord kar inhein pukaarte the aur in ke naamo ki duhaaiyaan dete the. Wo in shirk karne waalon se kahenge:

**AAYAT - 29**

*Fakafaa billaahi shahii-dam-bayna-naa wa bayna-kum 'in-kun-naa 'an 'ibaada-tikum lagaa-filiin!*

فَكَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغْفِيلِينَ ﴿٢٩﴾

**Tarjuma:** "Pas Allah kaafi hai (bataur) gawah hamare aur tumhare maa-bain, hum to tumhari is ibaadat se bilkul be-khabar the".

Yani agar tum hamari pooja karte bhi rahe ho to hamein bilkul is ki khabar nahi, hum par is ka kuch ilzaam nahi. Hum tumhare is ghinaune fa'al se bilkul bari hai.

**AAYAT - 30**

*Hunaa-lika tabluu kullu nafsim-maaa 'aslafat wa rud-duuu 'ilal-laahi Maw-laa-hu-mul-Haqqi wa zalla 'anhum-maa kaanuu yaf-taruun.*

هُنَالِكَ تَبْلُؤُوا كُلُّ نَفْسٍ مَّا أَسْلَفَتْ وَرُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَهُمُ الْحَقِّ وَصَلَّ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾

**Tarjuma:** "Us waqt har jaan ko pata chal jaayega ke usne kya aage bheja tha, aur wo lauta diye jaayenge Allah ki taraf Jo inka bar haq maula hai Aur gum ho jaayega in se wo sab kuch jo wo aftara karte the".

Yani is din jab shafa'at ki ummeedon ke saare sahaare hawa ho jaayenge to in ke haathon ke tote udh jaayenge. Tab inhe ma'loom hoga ke " *kbwaaab tha jo kuch ke dekha, jo suna afsaana tha*"

## AAYAAT 31 TO 39

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالأَرْضِ أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالأَبْصَارَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَ يُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدَبِّرُ الأَمْرَ فَسَيَقُولُونَ اللهُ ۗ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾  
 فَذَلِكُمْ اللهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ ۗ فَمَاذَا بَعُدَ الْحَقُّ إِلاَّ الصَّلَاةُ ۗ فَأَنْتُمْ تُصِرُّونَ ﴿٣٢﴾ كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا أَنَّهُمْ لاَ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدُوا الأَخْلَاقَ ثُمَّ يُعِيدُهَا ۗ قُلْ اللهُ يَبْدُوا الأَخْلَاقَ ثُمَّ يُعِيدُهَا ۗ فَأَنْتُمْ تُفَكِّونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ ۗ قُلْ اللهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ ۗ أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمَّنْ لاَ يَهْدِي إِلاَّ أَنْ يُهْدَىٰ ۗ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾ وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلاَّ كُفْرًا ۗ إِنَّ الظَّنَّ لاَ يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۗ إِنَّ اللهُ عَلَيْهِم بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ دُونِ اللهِ وَلَكِنْ تَصْدِيقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَ تَفْصِيلُ الْكِتَابِ لاَ رَيْبَ فِيهِ مِنَ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۗ قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِثْلِهِ وَادْعُوا مِنَ اسْتَعْظَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِهَا لَمْ يُحِطُوا بِعَلَمِهَا وَلاَ يَأْتِيهِمْ تَأْوِيلُهَا ۗ كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ ﴿٣٩﴾

31. Qul manyyar-zuqukum-minas-samaaa-i wal-arzi am-manyyam-likus-sam-a wal-ab-saara wa manyyukh-rijul-hayya minal-mayyiti wa yukhri-jul-may-yita minal-hayyi wa manyyu-dabbirul-amr? Fasa-ya-quuluu-nallaah. Faqul afa-laa tatta-quun?

32. Fazaa-likumul-laahu Rab-bukumul-Haqq: fama zaa ba-dal-Haqqi illaz-zalaal? Fa-annaa tus-rafuun?

33. Kazaa-lika haqqat Kalima-tu Rabbika alal-laziina fasa-quuu annahum laa yu-mi-nuun.

34. Qul hal min-shura-kaaa-i-kum-manyyabda-ul-khalqa summa yu-iidub? Qulillaahu yabda-ul-khalqa summa yu-ii-duhuu fa-annaa tu-fakuun?

35. Qul hal-min-shura-kaaa-i-kum-manyyabdii ilal-Haqq? Qulil-laahu yabdii lil-Haqq. Afa-manyyabdii ilal-Haqqi abaqqu anyyut-taba-a am-mallaa ya-biddii illaaa anyyub-daa? Fa-maa lakum? Kayfa tahkumuun?

36. Wa maa yattabi-u ak-sa-rubum illaa zannaa: innaz-zanna laa yugnii minal-Haqqi shay-aa. Innallaaha Alii-mum-bimaa yaf-aluun.

37. Wa maa kaana haazal-Qur-aanu anyyuf-taraa min-duunil-laahi wa laakin-tasdi-qallazii bayna ya-dayhi wa tafsii-lal-Kitaabi laa ray-ba fihi mir-Rabbil-Aala-miin.

38. *Am yaquuluunaf-taraah? Qul fa'tuu bi-suuratim-mislibii wad-uu manis-tata'-tum-min-duunillaahi 'in-kuntum Saadi-qiin!*

39. *Bal kazzabuu bimaa lam yu-hiituu bi-'ilmi-hii wa lam-maa ya'ti-him ta'wiiluh: ka-zaa-lika kazza-ballaziina min-qab-libhim fanzur kayfa kaana 'aaqi-batuz zaali-miin!*

### AAAYAT - 31

*Qul manyyar-zuqukum-minas-samaaa-'i wal-'arzi 'am-manyyam-likus-sam-'a wal-'ab-saara*

قُلْ مَنْ يَرِثُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ  
أَمَّنْ يَمْلِكُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ

**Tarjuma:** "(Aye Nabi ﷺ! In se) Puchiye ke kaun hai jo tumhein rizq pabunchata hai aasmaan aur zameen se ya kaun hai jis ke qabza-e-quadrat mein hai tumhare kaan aur tumhari aankhein?"

*wa manyyukh-rijjul-hayya minal-may-yiti wa yukbri-jul-may-yita minal-hayyi wa manyyu-dabbirul-'amr?*

وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ  
الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَمَنْ يُدِيرُ الْأَمْرَ

**Tarjuma:** "Aur kaun hai jo nikaalta hai zinda ko murda se aur murda ko zinda se, aur kaun hai tadbeer-e-amr karne waala?"

*Fasa-ya-quuluu-nallaah.*

فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ ۚ

**Tarjuma:** "To wo kabenge Allah!"

Mushrikeen-e-Makkah Allah ko in tamaam sifaat ke saath maante the aur is baare mein in ke zehno mein koi abhaam nahi tha. Wo is haqeeqat ko tasleem karte the ke Allah ﷻ na sirf is kayenaat ka khaaliq hai balke is ka nizam bhi Wohi chala raha hai.

*Faqul 'afa-laa tatta-quun?*

فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾

**Tarjuma:** "To Aap ﷺ farmaiye ke kya phir tum (us Allah se) darte nahi ho?"

Jab tum log Allah Ta'ala ko apna khaaliq, maalik aur raaziq maante ho, jab tum maante ho ke kayenaat ka ye saara nizam Allah hi Apne husne tadbeer se chala raha hai to phir is ke baad tumhare in mushrikaana nazariyaat aur devi, devtaaon ki is pooja paath ka kya jawaaz hai? Kya tumhein kuch bhi khauf-e-khuda nahi hai?

## AAAYAT - 32

Fazaa-likumul-laabu Rab-bukumul-  
Haqq: fama zaa ba'-dal-Haqqi 'illaz-  
zalaal? Fa'-annaa tus-rafuun? قَدْ لَكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ الْحَقُّ ۚ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ إِلَّا  
الضَّلَالُ ۚ فَأَنْتِي تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾

**Tarjuma:** "To Wohi hai Allah tumhara Rab bar haq. To haq ke baad kya rehjaata hai siwaaye gumraahi ke? To kahan se tum phere jaa rahe ho?"

Yehi haq hai jis ko tum apni fitrat ki nazar se pehchaan chuke ho. Ab isi ko mazbooti se thaam lo aur phir se gumraahi mein muftala hone se bach jao. Yani tumhari fitrat ke andar haq ki pehchaan maujood hai. Is ki gawaahi khud tumhari apni zabaanein de rahi hain. Tum Allah ko apna aur is kayenaat ka khaaliq-o-malik maante ho, zubaan se is ka iqraar karte ho. To yahan tak pahunch kar phir kyu gumraahi mein aundhe munh gir jaate ho. Tumhari aqal kahan ulat jaati hai?

## AAAYAT - 33

Kazaa-lika haqqat Kalima-tu  
Rabbika 'alal-laziina fasa-quuu  
'annahum laa yu'mi-nuun. كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ  
فَسَقُوا أَنفُسَهُمْ لَأَيُّومُونَ ﴿٣٣﴾

**Tarjuma:** "Isi tarah tere Rab ki baat sach saabit hui naafarmaan logaon par ke wo imaan nahi laayenge".

## AAAYAT - 34

Qul hal min-shura-kaaa-'i-kum-  
manyabda-'ul-khalqa summa yu-'iiduh? قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدُو  
الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۖ

**Tarjuma:** "In se puchiye kya tumhare shareekaon mein se koi aisa bhi hai jo taqleeq karta ho pehli martaba aur phir ise dobara bhi banaye?"

Qulillaahu yabda-'ul-khalqa summa  
yu-'ii-dubuu fa'-annaa tu'-fakuun? قُلْ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۚ فَأَنْتِي تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾

**Tarjuma:** "Aap ﷻ kahiye sirf Allah hi hai jo pehli martaba bhi paida karta hai, phir Wo ise dobara bhi banayega, to tum kahan se paltaaye jaa rahe ho?"

Phir tum ye kis ulti raah par chalaaye jaa rahe ho? Tum kahan aundhe hue jaate ho?



## AAAYAT - 35

Qul hal-min-shura-kaa-i-kum-  
manyahdiii ilal-Haqq?

قُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ ۗ

**Tarjuma:** "In se puchiye ke hai koi tumbare shareekaon mein se jo haq ki taraf rehnumaayi kar sake?"

Qulil-laahu yahdii lil-Haqq.

قُلِ اللَّهُ يَهْدِي لِلْحَقِّ ۗ

**Tarjuma:** "Aap ﷻ kahiye ke Allah hi hai jo haq ki taraf rehnumaayi karta hai."

Afa-manyahdiii ilal-Haqqi  
'ahaqqu anyyut-taba-'a'am-mallaa  
ya-biddiii illaaa anyyub-daa?

أَفَمِنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ  
أَمْ مَنْ لَا يَهْدِي إِلَّا أَنْ يَهْدَىٰ

**Tarjuma:** "To kya jo haq ki taraf rehnumaayi karta hai wo zyada mustahiq hai is ka ke is ki pairwi ki jaaye ya wo jo khud hidaayat nahi paa sakta, illa ye ke is ki rehnumaayi ki jaaye?"

Tamaam makhloq ko hidaayat dene waala Allah hai. Chunanche hidaayat-o-rehnumaayi ke liye sab Isi ke saamne dast-e-sawaal daraaz karte hain. Khud Nabi Mukarram ﷺ bhi Allah hi se ye dua maangte the: [لَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ] *Ihdinas siraatal mustaqeem*, to bhala wo jo hidaayat deta hai is ki baat maani jaani chahiye ya unki jo khud hidaayat ke mohtaaj hon?

Fa-maa lakum? Kayfa tabkumuun?

فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾

**Tarjuma:** "To tumbe kya hogaya hai, tum kaise faisle karte ho!"

## AAAYAT - 36

Wa maa yattabi-u'ak-sa-rubum illaa  
zannaa: innaz-zanna laa yugni  
minal-Haqqi shay-aa. Innallaaha  
Alii-mum-bimaa yaf-aluun.

وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ۗ إِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي  
مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِمْ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

**Tarjuma:** "Aur nahi pairwi kar rahe in mein se aksar magar gumaan ki aur ye gumaan kisi bhi darje mein (insaan ko) haq se mustaghna nahi kar sakte. Yaqeenan Allah jaanta hai jo kuch ye kar rahe hain".

## AAAYAT - 37

Wa maa kaana haazal-Qur-'aanu  
'anyyuf-taraa min-duunil-laabi وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أَنْ يُفْتَرَىٰ مِنْ دُونِ اللَّهِ

**Tarjuma:** "Aur ye qur'an aisi shaye nahi hai jis ko Allah ke siwa (kabin aur) ghard liya gaya ho".

Ye qur'an kisi insaan ke haathon tasneef ki jaane waali kitaab nahi hai.

wa laakin-tasdiq-qallazii bayna ya-  
dayhi wa tafsii-lal-Kitaabi laa ray-  
ba fiibi mir-Rabbil-'Aala-miin. وَلَكِنْ تَصْدِيقَ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ  
الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣٧﴾

**Tarjuma:** "Balke ye to tasdeeq (karte hue aaya) hai Us ki jo Uske saamne hai aur (is mein tamaam) shariyat ki tafseel hai, is mein koi shuba nahi hai ke ye tamaam jahaanaon ke Rab ki taraf se hai".

## AAAYAT - 38

'Am yaquuluunaf-taraah?

أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ط

**Tarjuma:** "Kya ye kehte hain ke is ko Paighambar ﷺ ne khud ghard liya hai?"

Ye log is qur'an ke baare mein kehte hain ke ye Muhammad (ﷺ) ki apni tasneef hai. Inhone khud ye kalaam mauzu kar liya hai.

Qul fa'tuu bi-suuratim-mislibii  
wad-'uu manis-tata'-tum-min-  
duunillaabi 'in-kuntum Saadi-qiin! قُلْ فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ وَادْعُوا مَنِ اسْتَعْتَبْتُمْ  
مِّنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٨﴾

**Tarjuma:** "Aap ﷺ (in se) kahiye ke le aao tum bhi ek soorat is jaisi aur (is ke liye) bula lo jisko bula sakte ho Allah ke siwa, agar tum sachche ho".

Ye challenge Suratul Baqarah mein bhi hai jo ke Madani hai, jab ke Makki soorton mein to ise muteddad baar dohraaya gaya hai. Sureh Hood mein is jaisi dus soortein banakar le aane ka challenge diya gaya hai aur yahan is surat mein ye challenge goya barsabeel-e-tanazzul aakhri darje mein pesh kiya gaya hai ke chalo is jaisi ek surat hi bana kar dikha do.

## AAAYAT - 39

Bal kazzabuu bimaa lam yu-  
hiituu bi-ilmii-hii wa lam-maa ۞  
ya-ti-him ta-wiiluh: ﴿۞﴾

**Tarjuma:** "(Nabi) balke inhone takzeeb ki hai is cheez ki jis ke ilm ka ye  
ihaata nahi kar sake aur abhi nahi aayi in ke pass is ki taarweel".

Yani ye log qur'an ke uloom ka idraak aur is ke paighaam ka sha'oor haasil nahi kar sake. Is ke alawa azaab ke baare mein in ko di gayi dhamkiyon ka masdaaq-e-khaarji bhi abhi in par zaahir nahi hua, is liye wo sab kuch ko mehaz daraao aur jhoot samajh rahe hain. Qur'an mein in logaon ko baar baar dhamkiyaan di gayi thi ke Allah ka inkaar karoge to Us ki pakad mein aajaoge, Us ki taraf se bahut saqt azaab tum par aayega. Ye azaab-e-mau'ood chunke abhi zaahiri taur par un par nahi aaya, isi liye wo qur'an ko bhi jhutla rahe hain.

ka-zaa-lika kazza-ballaziina min-  
qab-libhim fanzur kayfa kaana 'aaqi-  
batuz zaali-miin!

كَذٰلِكَ كَذَّبَ الَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاَنْظُرْ  
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الظَّالِمِيْنَ ﴿۞﴾

**Tarjuma:** "Isi tarah jhutlaaya tha un logaon ne bhi jo inse pehle the, to  
dekho kaisa anjaam hua zaalimo ka!"

## AAYAAT 40 TO 52

﴿۞﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ ۗ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِيْنَ ﴿۞﴾ وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِيَّ  
عَمَلٌ وَلَا كُمْ عَمَلٌ ۗ أَنْتُمْ بَرِيْتُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِيْتٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿۞﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَبْعُونَ إِلَيْكَ  
أَفَأَنْتَ سَمْعُ الصَّمْتِ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿۞﴾ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ ۗ أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُجَىٰ وَلَوْ  
كَانُوا لَا يَجْبُرُونَ ﴿۞﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿۞﴾ وَيَوْمَ  
يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ ۗ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ  
اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِيْنَ ﴿۞﴾ وَإِنَّا لَنُرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعْدُهُمْ أَوْ نتَوْقِيكَ ۗ فَاَلَيْسَ أَمْرُجِعُهُمْ ثُمَّ  
اللَّهُ سَهِيْدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿۞﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولٌ ۗ فَإِذَا جَاءَ رَسُوْلُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ  
وَهُمْ لَا يَظْلِمُونَ ﴿۞﴾ وَيَقُولُونَ ۗ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدِ ۖ إِن كُنتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿۞﴾ قُلْ لَّا أَمْلِكُ لِنَفْسِي صِرًا  
وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۗ لِكُلِّ أُمَّةٍ أَجَلٌ ۗ إِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَأْخِرُونَ سَاعَةً ۗ وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿۞﴾  
قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَنْتُمْ عَدَابُهُ بِبَيَاتًا أَوْ نَهَارًا مَا دَايَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْبٰجِرْمُونَ ﴿۞﴾ أَشْمَ إِذَا مَا وَقَعَ  
أَمْنْتُمْ بِهِ ۗ أَلَا كُنْ وَقد كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿۞﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِيْنَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ ۗ هَلْ  
تُجْرَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿۞﴾

40. *Wa minbum-manyyu'-minu bibii wa minbum-mallaa yu'-minu bib: wa Rabbuka 'a'-lamu bil-muf-sidiin.*
41. *Wa 'in-kazza-buuka faqul-lii 'amalii wa lakum 'amalu-kum! 'Antum-barii-'uuna mimmaa 'a'-malu wa'ana ba-riii-'um-mimmaa ta'-maluun!*
42. *Wa minbum-many-yas-ta-mi-'uuna 'ilayk: 'afa-'anta tus-mi-'us-summa wa law kaanuu laa ya'qiluun?*
43. *Wa minbum-many-yan-zuru 'ilayk: 'afa-'anta tabdil-'umya wa law kaanuu laa yubsiruun?*
44. *Innallaaha laa yazlimun-naasa shay-'an-wwa-laa-kinnan-naasa' anfusahum yaz-limuun.*
45. *Wa ya'wma yah-shurubum ka-'allam yal-basuuu 'illaa saa-'ataminan-nabaari yata-'aara-fuuna bay-nahum. Qad khasi-ralla-ziina kazzabuu bi-liqaaa-'illaahi wa maa kaanuu mub-tadiin.*
46. *Wa 'imma nuri-yannaka ba'-zallazii na-'idubum 'aw nata-waffayannaka fa-'ilay-naa marji-'ubum summal-laahu shahii-dun 'alaa maa yaf-'aluun.*
47. *Wa li-kulli 'umma-tir-Ra-suul: fa-'izaa jaaa-'a Rasuu-luhum quzi-ya bay-nahum-bil-qisti wa hum laa yuz-lamuun.*
48. *Wa yaquu-luuna mataa haazal-wa'-du 'in-kuntum saa-di-giin.*
49. *Qul-laaa 'amliku linaf-sii zarranwwa laa naf-'an 'illaa maa shaaa-'allaah. Li-kulli 'Ummatin 'ajal: 'izaa jaaa-'a 'ajaluhum falaa yasta'-khiruu-na saa-'atanwwa laa yas-taqdi-muun.*
50. *Qul 'ara-'aytum 'in ataa-kum 'azaa-buhuu ba-yaatan 'aw nahaa-rammaa zaa-yas-ta'-jilu minhul-mujri-muun.*
51. *A-summa 'izaa maa wa-qa-'a 'aaman-tum-bih? 'Aaal-'aana wa qad kuntum-bibii tasta'-jiluun!*
52. *Summa qiila lilla-ziina zalamuu zuuquu 'azaa-bal-khuld! Hal tuj-zawna 'illaa bimaa kuntum taksi-buun.*

**AAYAT - 40**

*Wa minbum-manyyu'-minu bibii wa minbum-mallaa yu'-minu bib: wa Rabbuka 'a'-lamu bil-muf-sidiin.* وَمِنْهُمْ مَّنْ يُّؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَّنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ ۗ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾

**Tarjuma:** "In mein se wo bhi hain jo is par imaan le aayenge aur wo bhi hain jo imaan nabi laayenge, *Aap ﷻ ka Rab in mufsidon se khoob waaqif hai*".

## AAAYAT - 41

Wa 'in-kazza-buuka faqul-lī wa 'amalii wa lakum 'amalu-kum! وَإِنْ كَذَّبْتُمْ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلكُمْ عَمَلِكُمْ

**Tarjuma:** "Aur agar ye log Aap ﷺ ko jhutla de to Aap ﷺ kabiye ke mere liye mera amal hai aur tumhare liye tumhara amal".

'Antum-barīīī-'uuna mimmaaā 'a'-malu wa'ana ba-rīīī-'um-mimmaa ta'-maluun! أَنْتُمْ بَرِييُونَ مِمَّا أَعْمَلُ وَأَنَا بَرِييٌ مِمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾

**Tarjuma:** "Tum bari ho mere amal ki zimmedari se aur mai bari hun tumhare amal ki zimmedari se".

Na mere amal ki koi zimmedari tum logaon par hai aur na tumhare kiye ka mai zimmedaar hun.

## AAAYAT - 42

Wa minhum-many-yas-ta-mi-'uuna 'ilayk: وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَعِينُونَ إِلَيْكَ

**Tarjuma:** "Aur in mein aise log bhi hai jo badi tawajjeh se sunte hain Aap ﷺ (ki baaton ko)".

'afa-'anta tus-mi-'us-summa wa la'w kaanuu laa ya'qiluun? أَفَأَنْتَ سَمِيعُ الصَّمِّ وَلَوْ كَانُوا لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

**Tarjuma:** "To kya Aap ﷺ behron ko suna sakte hain chaabe wo aqal se kaam na lete ho!"

Ye log to pehle se hi na sunne ka tahiya kiye hue hain, is liye in ke kaan haq ki taraf se behre ho chuke hain. In ka Aap ﷺ ki baaton ko sunna sirf dikhawe ka sunna hai taake dusre logaon ko bata sakein ke haan ji hum to Muhammad (ﷺ) ki mehfil mein bhi jaate hain, saari baatein bhi sunte hain magar in mein aisi koi baat hai hi nahi jise maana jaaye.

## AAAYAT - 43

'Wa minhum-many-yan-zuru 'ilayk: وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ

**Tarjuma:** "Aur in mein aise bhi hain jo Aap ﷺ ko dekhte hain".

'afa-'anta tahdil-'umya wa la'w kaanuu laa yubsiruun? أَفَأَنْتَ تَهْدِي الْعُمْىَ وَلَوْ كَانُوا لَا يُبْصِرُونَ ﴿٤٣﴾

**Tarjuma:** "To kya Aap ﷺ andhon ko hidaayat denge khuwaah wo dekhte na ho!"

Chunanche jab in logaon ki niyat hi hidaayat haasil karne ki nahi hai, jab in ke dil hi andhe ho chuke hain to Aap ﷺ ki sohbat mein baithna, unke liye hargiz mufeed nahi ho sakta.

**AAYAT - 44**

*Innallaaha laa yazlimun-naasa shay-an'awa-laa-kinnan-naasa' anfusabum yaz-limuun.*      إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَٰكِنَّ النَّاسَ أَنفُسُهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan Allah insaanon par kuch bhi zulm nahi karta, balke log khud hi apni jaanon par zulm dhaate hain".

**AAYAT - 45**

*Wa yawma yah-shuruhum ka'allam yal-basuuu 'illaa saa-atam-minan-nahaari yata-aara-fuuna bay-nahum.*      وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ ۗ

**Tarjuma:** "Aur jis din wo inhein jama karega (to wo mehsoos karenge) jaise nahi rahe wo magar din ki ek ghadi, wo ek dusre ko pehchaan rahe honge".

Inhein dunya aur aalam-e-barzaq mein guzra hua waqt aise mehsoos hoga jaise ke wo ek din ka kuch hissa tha.

*Qad khasi-ralla-ziina kazzabuu bi-liqaaa-'illaabi wa maa kaanuu muh-tadiin.*      قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُّهِتِدِينَ ﴿٤٥﴾

**Tarjuma:** "Wo log bade qasaare ka shikaar hue jinhone jhutla diya Allah ki mulaaqat ko aur na hue wo hidaayat paane waale".

Aage azaab ki us dhamki ka zikr aaraha hai jiske baare mein ayat 39 mein farmaya gaya tha: [وَلَكِنَّا يَأْتِيهِمْ تَأْوِيلُهُ] wa lam-maa ya'ti-him ta'wiiluh: ke iski taaweel abhi un ke pass nahi aayi.

**AAYAT - 46**

*Wa imma nuri-yannaka ba-zallazii na-iduhum 'aw nata-waffa-yannaka*      وَإِنَّمَا نُرِيكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ تَتَوَقَّعُكَ

**Tarjuma:** "Aur agar Hum dikha dein Aap ﷺ ko is mein se kuch (azaab) jis ka Hum un se waada kar rahe hain ya (isse pehle hi) Hum Aap ﷺ ko wafaat de dein".

fa-'ilay-naa marji-'ubum

summal-laahu shabii-dun 'alaa ﴿٤٧﴾ **فَالْيَنَّا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ اللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ**  
maa yaf-'aluun.

**Tarjuma:** "Pas unhein Hamari hi taraf laut kar aana hai, phir Allah gawah hai us par jo wo kar rabe hain".

Yani aakhri muhaasiba to in ka qayamat ke din hona hi hai, magar ho sakta hai ke yahan dunya mein bhi saza ka kuch hissa inke liye muqtas kar diya jaaye. Jaisa ke baad mein mushrikeen-e-Makkah par azaab aaya. In par aane waale is azaab ka andaaz pehli qaumo ke azaab se muqtalif tha. Is azaab ki pehli qist Jung-e-Badar mein in ke sattar sardaaron ke qatal aur zillat aamez shikast ki soorat mein saamne aayi, jab ke doosri aur aakhri qist 9 hijri mein waarid hui jab inhein ultimatum de diya gaya: [فَسِيحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ] Fasiihuu fil-'arzi 'arba-'ata 'ash-hurin (At-Tauba:2) ke ab tumbare liye sirf chand maah ki mahulat hai, is mein imaan le aao warna qatal kar diye jao ge. Ahle Makkah ke saath azaab ka mu'amla pehli qaumon ke muqaable mein shayed isliye bhi muqtalif raha ke pehli qaumo ke nisbat in ke haan imaan laane waalo ki tedaad kaafi behtar rahi. Maslan agar Hazrat Nuh ؑ ki saadhe nau so saal ki tableegh se 80 log imaan laaye (meri raaye mein wo log 80 bhi nahi the) to yaha Makkah mein Huzoor ﷺ ki baarah saal ki mehnat ke nateeje mein Ahle Imaan ki tedaad is se dugna thi aur is mein Hazrat Abu Bakr, Hazrat Talha, Hazrat Zubair, Hazrat Usman, Hazrat Abdur Rahman Bin Auf, Hazrat Umar aur Hazrat Hamza ؓ jaise bade bade log bhi shaamil the.

#### AAYAT - 47

Wa li-kulli 'umma-tir-Ra-suul:

﴿٤٨﴾ **وَلِكُلِّ أُمَّةٍ رَسُولٌ**

**Tarjuma:** "Aur har ummat ke liye ek Rasool ﷺ (bheja gaya) hai".

fa-'izaa jaaa-'a Rasuu-luhum quzi-  
ya bay-nahum-bil-qisti wa hum laa  
yuz-lamuun.

﴿٤٩﴾ **فَإِذَا جَاءَ رَسُولُهُمْ قُضِيَ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ  
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ**

**Tarjuma:** "Phir jab aaya in ka Rasool ﷺ to in ke maabain adal ke saath faisla kar diya gaya aur in par koi zulm nahi kiya gaya".

Is ki wazaahat ke liye Hazrat Nuh, Hazrat Hood, Hazrat Saaleh, Hazrat Shoab, Hazrat Loot aur Hazrat Musa ؑ ki qaumo ke mu'amlaat ko zehen mein rakhiye.

## AAAYAT - 48

Wa yaquu-luuna mataa haazal-  
wa-du'in-kuntum saa-di-qiin. ﴿٤٨﴾ وَ يَقُولُونَ مَتَىٰ هٰذَا الْوَعْدُ اِنْ كُنْتُمْ صٰدِقِيْنَ ﴿٤٨﴾

**Tarjuma:** "Aur wo kehte hain ke kab ye (azaab ka) waada poora hoga agar tum sachche ho?"

## AAAYAT - 49

Qul-laaa amliku linaf-sii zarran-  
naf-an illaa maa shaaa-allaah. ﴿٤٩﴾ قُلْ لَّا اَمْلِكُ لِنَفْسِيْ ضَرًّا وَّلَا نَفْعًا  
اِلَّا مَا شَاءَ اللهُ ﴿٤٩﴾

**Tarjuma:** "(Aye Nabi ﷺ!) Aap ﷺ keh dijiye ke mai to khud apni jaan ke liye bhi koi ikhtiyaar nahi rakhta, na kisi zarar ka na nafa ka, siwaaye iske jo Allah chaabe".

Li-kulli 'Ummatin 'ajal:

﴿٤٩﴾ لِكُلِّ اُمَّةٍ اَجَلٌ ﴿٤٩﴾

**Tarjuma:** "Har ummat ke liye ek waqt muayyan hai".

Jaise har ummat ke liye ek Rasool ﷺ hai, isi tarah har ummat ke liye is ki ajal (mohlat ki muddat) bhi muqarrar kar di gayi hai. Allah ki masiyat aur hikmat ke mutaabiq in ke liye muqarrar karda waqt bahar-haal poora hokar rehta hai.

'izaa jaaa-'a 'ajalubum falaa yasta'-  
khiruu- na saa-atan-wwa laa yas-taqdi-  
muun. ﴿٥٠﴾ اِذَا جَاءَ اَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَاخِرُوْنَ سَاعَةً  
وَّلَا يَسْتَقْدِمُوْنَ ﴿٥٠﴾

**Tarjuma:** "Jab in ka waqt aajata hai to phir na to wo is ko ek ghadi mauqar kar sakte hain aur na hi ise pehle laa sakte hain".

## AAAYAT - 50

Qul 'ara-aytum 'in ataa-kum 'azaa-  
bubuu ba-yaatan 'aw nahaa-ram-maa  
zaa-yas-ta'-jilu minbul-mujri-muun. ﴿٥١﴾ قُلْ اَرَايْتُمْ اِنْ اٰتٰكُمْ عٰدَاۤهُ بَيٰٓاتًا اَوْ نَهَارًا  
مَا دَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْهٰجِرُوْنَ ﴿٥١﴾

**Tarjuma:** "(Aye Nabi ﷺ! In se) kahiye kya tumne ghaur kiya ke agar tumhare upar Allah ka azaab (na-gabaan) aa dhamke raat ko ya din ke waqt, to wo kya shaye hai jis ke bal par ye mujrim jaldi macha rahe hain?"

Yani ye jo tum seena taan kar kehte ho ke le aao azaab! Aur phir kehte ho ke aa kyu nahi jaata hum par azaab! Aur phir istehzaaiya andaaz mein istefsaar karte ho ke ye azaab ka waada kab poora hone jaa raha hai? To kabhi tum logoan ne is pehlu par bhi ghaur kiya hai ke wo azaab



agar kisi waqt achaanak tum par aa hi gaya, raat ki kisi ghadi mein ya din ke kisi lamhe mein, to is se hifaaizat ke liye tum ne kya bandobast kar rakha hai? Aakhir tum log kis bal boote par azaab ko lalkaar rahe ho? Kis cheez ke bharose par tum is tarah jasaartein kar rahe ho?

**AAAYAT - 51**

'A-summa 'izaa maa wa-qa-'a      أَشْمَ إِذَا مَا وَقَعَ أَمْنْتُمْ بِهِ ۗ أَأَلْكَنَ وَقَدْ  
'aaman-tum-bih? 'Aaal-'aana wa qad      كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾  
kuntum-bihii tasta'-jiluun!

**Tarjuma:** "Phir kya jab wo (azaab) waaqe ho jaayega tab tum log is par imaan laaoge? (Us waqt kaha jaayega) kya ab (imaan laa rahe ho)? Aur isi ki to tum jaldi macha rahe the".

Azaab jab waaqetan zaahir ho jaayega to is waqt imaan laane ka koi faida nahi hoga.

**AAAYAT - 52**

Summa qiila lilla-ziina zalamuu      ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ ۗ هَلْ  
zuuquu 'azaa-bal-khuld! Hal tuj-      تُجْرُونَ إِلَّا بِمَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾  
zawna 'illaa bimaa kuntum taksi-  
buun.

**Tarjuma:** "Phir kaha jaayega in zaalimo se ke ab daayemi azaab ka maza chakho. Tumbein badla nahi diya jaa raha hai magar tumbare apne hi kartooton ka".

**AAAYAAT 53 TO 60**

وَيَسْتَنْبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَبِّي إِنَّهُ لَحَقٌّ ۖ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾ وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ  
ظَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَافْتَدَتْ بِهِ ۗ وَأَسْرُوا السَّامَةَ لَبَارِأُ الْعَدَابِ ۗ وَقَضَىٰ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ  
وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ ۗ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ  
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ هُوَ يَجِي وَيُبِيدُ وَإِلَيْهِ تَرْجِعُونَ ﴿٥٦﴾ يَأْتِيهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَتْكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ  
وَشَفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ ۗ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾ قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ فَبِذَلِكَ  
فَلْيَفْرَحُوا ۗ هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ  
حَرَامًا وَحَلَلًا ۗ قُلْ آللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٩﴾ وَمَا ظَلَمَ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ  
عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾

53. *Wa yas-tambi-'uunaka 'a-haqqun huu? Qul 'li wa Rab-biii 'innahuu la-haqq! Wa maaa 'antum-bi-mu'-jiziin!*
54. *Wa law-'anna li-kulli naf-sin-zalamat maa fil-'arzi laf-tadat bib: wa 'asarrun-nadaa-mata lammaa ra-'a-wul-'azaab: wa quzi-ya bay-nahum-bil-qis-ti wa hum laa yuzla-muun.*
55. *'Alaaa 'inna lillaabi maa fis-samaa-waati wal-'arz? 'Alaaa 'inna wa'-dallaahi haq-qunwwa laa-kinna 'ak-sara-hum laa ya'-lamuun?*
56. *Hua yub-yii wa yumiitu wa 'ilay-hi turja-'uun.*
57. *Yaaa-'ayyu-hannaasu qad jaaa-'at-kum-maw-'izatum-mir-Rabbi-kum wa shifaaa-'ul-limaa fissu-duuri wa Hu-danwwa Rahmatul-lil-Mu'-miniin.*
58. *Qul bi-Faz-lillaahi wa bi-Rahma-tihii fabi-zalika fal-yaf-rahuu: hua kbayrum-mimmaa yajma'uun.*
59. *Qul 'ara-'aytum-maaa 'anzalal-laahu lakum-mir-riz-qin-faja-'altum-minhu haraa-manwwa halaa-laa. Qul 'aal-laahu 'azina lakum 'am 'alal laahi taftaruun?*
60. *Wa maa zannul-laziina yaf-taruuna 'alal-laabil-kaziba Yarwmal-Qi-yaamah? 'Innal-laaha la-Zuu-Fazlin 'alan-naasi wa laa-kinna 'aksa-rahum laa yash-kuruun.*

### AAYAT - 53

*Wa yas-tambi-'uunaka 'a-haqqun huu?*

وَيَسْتَنْبِئُونَكَ أَحَقُّ هُوَ

**Tarjuma:** "Aur (Aye Nabi ﷺ!) ye log Aap se puchte hain ke kya ye waaqeyi haq hai?"

Jaise qur'an baar baar apne muqaalifeen se mujtassaana andaaz mein sawaal (searching questions) karta hai, isi tarah mushrikeen bhi Huzoor ﷺ se searching andaaz mein sawaal karte the. Yahan in ka ye sawaal naql kiya gaya hai ke jo kuch Aap keh rahe hain kya waaqeyi ye sach hai? Kya Aap ko khud bhi is ka poora poora yaqeen hai?

*Qul 'li wa Rab-biii 'innahuu la-haqq! Wa maaa 'antum-bi-mu'-*

جَزِيئِن ۖ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ ۗ

**Tarjuma:** "Aap ﷺ keh dijiye ke haan mere Rab ki qasam! Yaqeenan Wo haq hai, aur tum (Allah ko) aajiz nabi kar sakte".

In alfaaz mein bahut zyada takeed aur shiddat hai.

## AAAYAT - 54

Wa law-'anna li-kulli naf-sin-  
zalamat maa fil-'arzi laf-tadat bib:

وَلَوْ أَنَّ لِلْأَرْضِ لَافْتَاتُهَا مِنَ  
الْأَرْضِ لَافْتَاتُهَا بِهَا ۝

**Tarjuma:** "Aur agar kisi gunaahgaar jaan ke paas zameen ki saari daulat bhi ho to wo ise is (azaab) ke badle mein de daale".

wa 'asarrun-nadaa-mata lammaa  
ra-'a-wul-'azaab:

وَأَسْرُوا التَّامَةَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ ۝

**Tarjuma:** "Aur wo apni nadaamat ko chupaayenge jab wo dekhenge azaab ko".

wa quzi-ya bay-nahum-bil-qis-ti  
wa hum laa yuzla-muun.

وَقَضَىٰ بَيْنَهُم بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۝

**Tarjuma:** "Aur in ke darmiyaan insaaf ke saath faisla kar diya jaayega aur in par koi zulm nahi hoga".

## AAAYAT - 55

'Alaaa 'inna lillaahi maa fis-samaa-  
waati wal-'arz?

أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۝

**Tarjuma:** "Aagah ho jao! Jo kuch bhi hai aasmaano aur zameen mein wo Allah hi ki milkiyat hai".

'Alaaa 'inna wa'-dallaahi haq-  
qunwwa laa-kinna 'ak-sara-hum  
laa ya'-lamuun?

أَلَا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِن أَكْثَرُهُمْ  
لَا يَعْلَمُونَ ۝

**Tarjuma:** "Aagah ho jao! Yaqeenan Allah ka waada haq hai lekin in ki aksariyat ilm nahi rakhti".

## AAAYAT - 56

Hua yuh-yii wa yumiiitu wa 'ilay-hi turja-  
'uun.

هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝

**Tarjuma:** "Wohi hai Jo zinda karta hai aur maarta hai aur Usi ki taraf tumhein laut kar jaana hai".

Agli do aayat azmat-e-qur'an ke ziman mein ek besh bahaar qazaana aur aafaadiyat ke aitbaar se nihaayat jaame aayat hain.

## AAAYAT - 57

Yaaa-ayyu-hannaasu qad jaaa-at-kum-marw-izatum-mir-Rabbi-kum wa shifaaa-ul-limaa fissu-duuri يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَشِفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ

**Tarjuma:** "Aye logo , aagayi hai tumbare paas naseehat tumbare Rab ki taraf se aur tumbare seeno (ke amraaz) ki shifa".

wa Hu-danwwa Rahmatul-lil-Mu'-miniin. وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾

**Tarjuma:** "Aur able imaan ke liye hidaayat aur (bahut badi) rehmat".

Is ayat ke alfaaz ki tarteeb (mauza, shifa, hidaayat aur rehmat) bahut pur hikmat hai. Suratul Baqarah ki ayat 74 mein insaan ki dil ki saqti ka zikr is tarah kiya gaya hai: [تَمَّ قَسَتْ فُلُؤُبُكُم]. Dar asal dil ki saqti hi wo bunyadi marz hai jis ke ba'as aala se aala kalaam bhi kisi insaan par be-asar hoke reh jata hai: "mard-e-naadan par kalaam-e-narm-o-naazuk be asar". Chunanche qubool-e-hidaayat ke liye sab se pehle dilon ki saqti ko door karna zaroori hai. Jaise baarish se faida uthaane ke liye zameen ko narm karna padhta hai, saqt zameen baarish se kuch faida nahi utha sakti, baarish ka paani upar hi upar se beh jaata hai, iske andar jazb nahi hota. Isi tarah agar insaan ka meda hi kharaab ho to koi dusri dawayi apna asar nahi dikhaati. Lehaza insaan ki kisi bhi beemari ke ilaaj ke liye pehle uske mede ko durust karna zaroori hai.

Dilon ki saqti ko door karne ke liye mo'assar tareen nusqa waaz-o-naseehat (mauza) hai. Jab waaz aur naseehat se dilon mein gadaaz paida hoga to phir qur'an in par dawayi ki maanind asar karke takabbur, hasad, bughz, hubb-e-dunya waghaira tamaam amraaz ko door kardega. Hubb-e-dunya mein daulat, aulaad, biwi, shohrat waghaira ki tamaam mohabbatein shaamil hain. Mulaheza ho Sureh Aal-e-Imraan ki ayat 14:

زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبِّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِصَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْخُرْثِ

Zuyyina linnaasi hubbush-shahawaati minan-nisaaa-i wal-baniina wal-qanaatiiril-muqantarati minazzahabi wal-fizzati wal-khay-lil-musawwamati wal-an-'aami wal-bars. Aayat zer-e-mutaal'a alfaaz ki tarteeb par ghaur kiya jaaye to ye haqeeqat saamne aati hai ke ek insaan ke haq mein qur'an sab se pehle waaz aur naseehat hai, phir tamaam amraaz-e-qalb ke liye shifa aur phir hidaayat. Kyun ke jab dil se beemari nikal

jaayegi, dil shifayaab hoga tabhi insaan qur'an ki hidaayat aur rehnumaayi ko amalan ikhtiyaar karega, aur jab insaan ye saare maraahil taye karke qur'an ki hidaayat ke mutaabiq apni zindagi ko dhaal lega to phir isko inaan-e-khaas se nawaaza jaayega aur wo hai Allah ki qusoosi rahmat. Kyunke ye qur'an Rabb-e-Rahman ki rahmaanaiyat ka mazhar-e-atam hai: [الرَّحْمٰنُ عَلَّمَ الْقُرْآنَ] *Ar-Rahmaan. Allamal Qur'an.*

**AAAYAT - 58**

*Qul bi-Faz-lillaahi wa bi-Rahma-tibii* قُلْ بِفَضْلِ اللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِ

**Tarjuma:** *(Aye Nabi ﷺ! in se) keh dijiye ke ye (Qur'an) Allah ke fazl aur Uski rahmat se (naazil hua) hai”*

Ye qur'an Allah ke fazl aur rahmat ka mazhar aur Bani Nau insaan par is ka bahut bada ehsaan hai. Ye sabse badi daulat hai jo Allah Ta'ala ne nu-e-insaani ko ataa ki hai.

*fabi-zalika fal-yaf-rahuu:* فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا

**Tarjuma:** *”To chaahiye ke log is par khushiyaan manaaye!”*

"Farah" ke mu'ane hain khushi se phoole na samaana, yani khushi ke jazbe mein hadd se badh jaana, is lehaaz se ye jazba shariyat-e-islami mein qaabil-e mazammam hai aur yahi wajah hai ke ye lafz qur'an mein zyadatar munfi mafhoom mein aaya hai. Jaise Suratul Qasas mein qaaron ke zikr mein ye alfaaz aaye hai: [إِنَّ اللَّهَ لَكُجِبُّ الْفَرِحِينَ] 'innallaaha laa yuhibbul-faribiin. Lekin yaha par to elaan-e-aam ho raha hai ke agar "farha karna hi hai to daulat-e-qur'an par karo! Agar tumhe itraana hi hai to nemat-e -qur'an par itraao! Aur agar jashan hi manana hai to jashn-e-qur'an manaao! [فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا] *fabi-zalika fal-yaf-rahuu.*

*hua khayrum-mimmaa yajma'uun.* هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْعُونَ ﴿٥٨﴾

**Tarjuma:** *”Wo kahin behtar hai in cheezon se jo wo jama karte hain”.*

Ye maal-o-daulat-e-dunya, ye samaan-e-aaraaish-o-zebaaish, ye ashya-e-aasaash, ye ranga rang nematein, gharz is dunya mein insaan apne liye jo kuch bhi ikhatta karta hai, is sab kuch se kahin behtar qur'an ki daulat hai.

In do aayaat mein qur'an ki ehmiyat-o-azmat ke bayaan mein jo taakeed aur jalaal hai is ki qadardaani ka taqaaza hai ke tamaam

musalmaan is tasawwur ko harze jaan banalein, in aayat ko zubaani yaad karein, alfaaz ki tarteeb ko madde nazar rakhthe hue in se istefaadah ki koshish karein aur qur'an ki taaleem-o-tafheem ke zariye se dil ko narm aur gadaaz karne ka samaan karein, taake is ke asraat dil ke andar jazb hokar apna rang jamaayein (*choo baja dar e raft jaa deegar shood*). Aur is tarah qur'an ke zariye apni dunya-e-dil-o-jaan mein inquilaab barpa karein, taake ye inke liye shifa, hidaayat aur rahmat banjaaye. Aameen!

**AAYAT - 59**

*Qul 'ara-`aytum-maaa `anzalal-laahu lakum-mir-riz-qin-faja-`altum-minhu haraa-man`wwa halaa-laa.* قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ رِزْقٍ فَجَعَلْتُمْ مِنْهُ حَرَامًا وَحَلَالًا ۗ

**Tarjuma:** "In se bhi kabiye ke tumne bhi kabhi ghaur kiya hai ke Allah ne tumhare liye jo rizq utaara hai tum ne is mein se (az khud) kisi ko haraam qaraar de diya aur kisi ko halaal!"

*Qul `aal-laahu `azina lakum `am `alal laahi taftaruun?* قُلْ اللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ أَمْ عَلَى اللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٩﴾

**Tarjuma:** "In se puchiye kya Allah ne tumhe is ka hukm diya hai ya tum Allah par iftera kar rabe ho?"

Suratul-An'aam mein in cheezon ki tafseel bayaan hui hai jinhein wo log az khud haraam ya halaal qaraar de lete the. Suratul Ma'ida mein bhi inki khud saaqta shariyat ka zikr hai.

**AAYAT - 60**

*Wa maa zannul-laziina yaf-taruuna `alal-laabil-kaziba Yarwmal-Qi-yaamah?* وَمَا ظَلَمْتُ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ۗ

**Tarjuma:** "Aur jo log Allah se jhooti baatein mansoob karte hain, qayamat ke din ke baare mein inka kya gumaan hai?"

Wo kya khayaal rakhthe hain ke us din is jurm ke badle mein inke saath kaisa sulook hoga?

*'Innal-laaha la-Zuu-Fazlin `alan-naasi wa laa-kinna `aksa-rahum laa yash-kuruun.* إِنَّ اللَّهَ لَدُوٌّ فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan Allah to insaano ke haq mein bahut fazl waala hai, Lekin in ki aksariyat shukr guzaar nabi hai".

## AAYAAT 61 TO 70

وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ ۗ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾ أَلَا إِنَّ أَوْلِيَاءَ اللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ لَكُمْ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۗ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ۗ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿٦٤﴾ وَلَا يَحْزَنُكَ قَوْلُهُمْ ۗ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۗ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٥﴾ أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ ۗ وَمَا يَسْتَعِجِ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ ۗ إِنْ يَسْتَعِجُونَ إِلَّا الظَّنُّ ۗ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخُصَمُونَ ﴿٦٦﴾ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ۗ إِنْ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُسْعَعُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ ۗ هُوَ الْغَنِيُّ ۗ لَهُ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ إِنْ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطٰنٍ بِهٰذَا ۗ اتَّقَوْنُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾ قُلْ إِنْ الَّذِينَ يَفْتُرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكُذِبَ لَا يَفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾ مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ نَذِقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ ﴿٧٠﴾ يَا كَاثِبًا يُفْرُونَ ﴿٧١﴾

61. *Wa maa takuunu fii sha'-ninwwa maa tattu minhu min Qur'aaninwwa laa ta'-ma-luuna min 'amalin 'illaa kun-naa 'alay-kum Shuhuu-dan 'iz tufii-zuuna fiih. Wa maa ya'-zubu 'ar-Rabbika mim-mis-qaali zarratin-fil-'arzi wa laa fissa-maaa-'i wa laa 'as-gara min-zaa-lika wa laaa 'akbara 'illaa fii kitaa-bim-Mubiin.*

62. *'Alaaa 'inna 'Awlii-yaaa-'allaahi laa kharw-fun 'alay-him wa laa hum yah-zanuun.*

63. *Allaziina 'aamanuu wa kaanuu yatta-quun:-*

64. *Labumul-Bushraa fil-Ha-yaa-tiddunyaa wa fil-'Aakhi-rah: laa tabdiila li-Kalimaa-tillaah. Zaalika huwal-Fa'wzul-'Aziim.*

65. *Wa laa yah-zunka qaw-luhum. 'Innal-'izzata lillaahi jamii-'aa; Hu-was-Samii-'ul-'Aliim.*

66. *'Alaaa 'inna lillaahi man-fissamaa-waati wa man-fil 'arz. Wa maa yattabi-'ullazii-na yad-'uuna min-duunil-laahi shura-kaa? 'Innyattabi-'uu-na 'illaz-zanna wa 'in hum 'illaa yakh-rusuun.*

67. *Hu-wallazii ja-'ala laku-mul-layla li-taskunuu fihii wan-na-haara mub-siraa. 'Inna fii zaa-lika la-'Aayaatil-li-qaw-minnyasma-'uun.*

68. Qaa-lutta-khazal-laahu wala-daa; Sub-haanah! Huwal-Ganiyy!  
Lahuu maa fissa-maawaati wa maa fil-'arz! 'In 'inda-kum-min-sul-  
taanim-bi-haazaa! 'A-taquuluuna 'alal-laahi maa laa ta'-lamuun?

69. Qul 'innal-laziina yaf-ta-ruuna 'alal-laabil-kaziba laa yuf-libuun.

70. Mataa-'un-fiddun-yaa-summa 'ilay-naa marji-'ubum summa nuzii-  
qubumul-'Azaa-bash-shadiida bimaa kaanuu yak-fu-ruun.

### AAYAT - 61

Wa maa takuunu fi sha'-ninwwa maa وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ  
tatluu minhu min Qur-'aaninwwa مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ  
laa ta'-ma-luuna min 'amalin

**Tarjuma:** "Aur (Aye Nabi ﷺ!) nabi hote Aap kisi bhi kaifiyat mein aur nabi padh rabe hote Aap qur'an mein se kuch aur (aye musalmaano!) tum nabi kar rabe hote koi bhi (achcha) amal".

'illaa kun-naa 'alay-kum Shuhuu- إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ  
dan 'iz tufii-zuuna fih.

**Tarjuma:** "Magar ye ke Hum tumhare paas maujood hote hain jab tum is mein masroof hote ho".

Is andaaz-e-taqatib mein ek khaas kaif hai. Pehle waahed ke seeghe mein Huzoor Akram ﷺ se qitaab hai aur Aap ﷺ ko khush khabri sunaayi jaa rahi hai ke Aap jis kaifiyat mein bhi ho, qur'an padh rahe ho ya padh kar suna rahe ho, Hum bazaate khud Aap ko dekh rahe hote hain, Aap ki awaaz sun rahe hote hain. Phir isi khush khabri ko jama ke seeghe mein tamaam musaalmaano ke liye aam kar diya gaya hai ke tum log jo bhi bhalaayi kamaate ho, qurbaaniyaan dete ho, eesaar karte ho, hum khud ise dekh rahe hote hain. Hum tumhare ek ek amal ke gawaah aur qadardaan hain. Hamare haan apne mein bandaon ke baare mein taghaafal ya naa qadri nahi hai.

Wa maa ya'-zubu 'ar-Rabbika وَمَا يَعْرُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مَّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي  
mim-mis-qaali zarratin-fil-'arzi الْآرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ  
wa laa fissa-maaa-'i wa laa 'as-gara وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٦١﴾  
min-zaa-lika wa laaa 'akbara 'illaa  
fi kitaab-bim-Mubiin.

**Tarjuma:** "Aur nahi ghayeb hoti Aap ke Rab se zameen mein ek zarre ke barabar bhi koi shaye aur na aasmaanon mein aur na hi is se kamtar koi shaye aur na badi, magar ye ke wo ek roshan kitaab mein darj hai".



Koi zarra barabar cheez ya is se choti ya badi aasmaanon aur zameen mein aisi nahi hai jo kabhi Rabbe Zul Jalaal ki nazar se posheeda ho gayi ho aur wo ek roshan kitaab mein darj na ho. Ye roshan kitaab Allah Ta'ala ka ilm-e-qadeem hai.

### AAAYAT - 62

اَلَا اِنَّ اَوْلِيَاءَ اللّٰهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ  
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾  
‘Alaaa ‘inna ‘Awwli-yaaa-‘allaahi laa khaaw-  
fun ‘alay-him wa laa hum yah-zanuun.

**Tarjuma:** "Aagah hojao! Allah ke doston par na koi khauf hai aur na wo ghamgeen honge".

Ye Auliya Allah kaun log hai? Ye koi alheda nau (species) nahi hai, aur na hi iske liye koi khaas libaas zeb tann karne ya koi maqsoos hulya banane ki zarurat hai, balke Auliya Allah wo log hai jo imaane haqeeqi se behra-e-mand hon, inke dilon mein yaqeen paida ho chuka ho aur wo Allah Ta'ala ke fazl-o-karam se darja-e "ehsaan" par faayez ho chuke hon, jis ka zikr "Hadees-e-Jibreel" mein hua hai (اَنْ تَعْبُدَ اللّٰهَ كَاَنَّكَ تَرَاهُ. فَاِنْ لَمْ تَكُنْ تَرَاهُ فَانِئِنَّ يَرَاكَ) Allah Ta'ala Apne in khaas bandaon ki jis tarah pazeraayi farmata hai is ka ek andaaz Suratul Baqarah ayat no.257 mein is tarah bayaan hua hai [اَللّٰهُ وَلِيُّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا يُخْرِجُهُمْ مِّنَ الظُّلُمٰتِ اِلَى النُّوْرِ]، Allaahu Waliy-yullaziina ‘aamanuu yukhrijubum-minaz-zulumaati ‘ilan-nuur. "Allah wali hai able imaan ka, inhe nikaalta hai andheron se roshni ki jaanib". Aayat zere nazar mein bhi inhein khush khabri sunaayi gayi hai ke aise log khauf aur huzn se bilkul be-niyaaz honge, behr haal is silsile mein ek bahut ahem nuqta laayeq tawajjeh hai ke jo Allah ka dost hoga iske andar Allah ki ghairat-o-hamiat bhi hogi. Wo Allah ke deen ko paamaal hote dekh kar tadap uthega. Wo Allah ke shu'air ki be hurmati ko kabhi bardaasht nahi kar sakega. Wo Allah ke deen ko ghaalib karne ke liye apna tann mann dhan qurbaan kar dega. Goya duniyawi zindagi mein ye meyaar aur tarze amal Auliya Allah ki pehchaan hai. Agli aayat mein mazeed wazahat farma di gayi ke ye Auliya Allah kaun log hain.

### AAAYAT - 63

اَلَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَكَانُوْا يَتَّقُوْنَ ﴿٦٣﴾  
‘Allaziina ‘aamanuu wa kaanuu yatta-quun:

**Tarjuma:** "Wo log jo saabebe imaan ho aur taqwa ki rosh ikhtiyaar karein".

Aur ye taqwa kis tarah ahle imaan ko darja ba darja buland se buland karta chala jaata hai iski tafseel hum Suratul Ma'ida ki is aayat ke ziman mein padh chuke hain:

إِذَا مَا اتَّقَوْا وَآمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ثُمَّ اتَّقَوْا وَآمَنُوا ثُمَّ اتَّقَوْا وَأَحْسَنُوا  
 وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٤﴾

'izaa matta-qaw-wa 'aamanuu wa 'amilus-Saalibaati summatta-qaw-wa 'aamanuu summatta-qaw- wa' ah-sanuu. Wallaahu yuhibbul-Muhsiniin.

**AAYAT - 64**

Lahumul-Bushraa fil-Ha-yaa-  
 tiddunyaa wa fil-'Aakhi-rah: لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ ۗ

**Tarjuma:** "Unke liye dunya ki zindagi mein bhi bashaaratein hain aur aakhirat mein bhi".

In bashaaraton ke baare mein hum Sureh Tauba ki aayat no.52 mein padh chuke hain: [هَلْ تَرَبُّصُونَ بِنَا إِلَّا إِحْدَىٰ الْحُسَيْنَيْنِ ۗ] yani hamare liye to do achchayon ke siwa kisi teesri cheez ka tasawwur bhi nahi hai, hamare liye to bashaarat hi bashaarat hai. Aur agar bil farz dunya mein koi takleef aa bhi jaaye to bhi koi ghum nahi. Kyun ke hamare upar jo bhi takleef aati hai wo hamare Rab hi ki taraf se aati hai. Jaise Sureh Tauba aayat no. 51 mein farmaya gaya: [قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَنَا ۗ هُوَ مَوْلَانَا ۗ] chunaanche is mein ghabraane ki kya baat hai? Wo humara dost hai' aur dost ki taraf se agar koi takleef bhi aajaye to sar aankhon par. Hamein ma'loom hai ke is takleef mein bhi hamare liye khair aur bhalaayi hi hogi.

laa tabdiila li-Kalimaa-tillaah. لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ ذَٰلِكَ هُوَ الْفَوْزُ  
 Zaalika huwal-Fawzul-'Aziim. الْعَظِيمُ ﴿٦٥﴾

**Tarjuma:** "Allah ki baaton mein koi tabdeeli nahi ho sakti. Yehi to hai bahut badi kaamiyaabi".

**AAYAT - 65**

Wa laa yah-zunka qaw-luhum. وَلَا يَحْزَنكَ قَوْلُهُمْ ۗ

**Tarjuma:** "Aur (Aye Nabi ﷺ) inki baatein Aap ko ranjeeda naa kare".

Innal-'izzata lillaahi jamii-'aa; إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۗ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٦﴾  
 Hu-was-Samii-'ul-'Alim.

**Tarjuma:** "Izzat kul ki kul Allah ke ikhtiyaar mein hai, Wo sab kuch sunne waala aur jaanne waala hai".

## AAAYAT - 66

'Alaaa 'inna lillaahi man-fissamaa-waati wa man-fl'arz. ط  
 أَلَا إِنَّ لِلَّهِ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ ط

**Tarjuma:** "Aagah hojao! Allah hi ke (mamlook) hain jo koi bhi aasmaanon mein hai aur zameen mein hai".

Wa maa yattabi-'ullazii-na yad-'uuna min-duunil-laahi ط  
 وَمَا يَتَّبِعُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ شُرَكَاءَ ط  
 shura-kaaa?

**Tarjuma:** "Aur ye log jo Allah ke alawa (uske) shareekon ko pukaar rahe hai wo kisi cheez ka itteba nahi kar rahe".

'Innyattabi-'uu-na 'illaz-zanna wa 'in hum 'illaa yakb-rusuun. ط  
 إِنَّ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ط

**Tarjuma:** "Wo to zann-o-taqmeen hi ke peeche pade hain aur sirf atkal se kaam lete hain".

## AAAYAT - 67

Hu-wallazii ja'ala laku-mul-layla li-taskunuu fihi wan-na-haara mub-siraa. ط  
 هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهَا وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا ط

**Tarjuma:** "Wohi hai Jisne tumbare liye raat banayi taaki tum is mein sukoon haasil karo aur din ko bana diya roshan".

Raat ko pur sukoon banaya taaki raat ke waqt aaram karo, aur din ko roshan banaya taaki is mein apni mu'ashi zimmedaariyan nibhao aur dusre kaam kaaj niptao.

'Inna fii zaa-lika la-'Aayaatil-li-qaw-minyasma-'uun. ط  
 إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ط

**Tarjuma:** "Yaqeenan is mein nishaaniyaan hai un logo ke liye jo sunte hon".

## AAAYAT - 68

Qaa-lutta-khazal-laabu wala-daa; Sub-baanah! Hurwal-Ganiyy! ط  
 قَالُوا اتَّخَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحٰنَهُ ط هُوَ الْغَنِيُّ ط

**Tarjuma:** "Inhone kaha ke Allah ne aulaad ikhtiyaar ki hai, Wo(aisi baaton se) paak hai. Wo be-niyaaz hai".

Allah ki shaan is se bahut buland hai ke ise aulaad ki haajat ho. Yahan "ghani" ka lafz is lehaaz se bahut ahem hai. Aulaad ki tamannah

aadmi isliye karta hai ke is ka sahara bane aur marne ke baad is ke zariye dunya mein iska naam baaqi reh jaaye. Allah Ta'ala aisi haajaton se paak hai. Wo hamesha baaqi rehne waala hai, Wo har haajat se ghani aur be-niyaz hai, ise aulaad samet kisi cheez ki zaroorat aur haajat nahi hai.

*Labuu maa fissa-maawaati wa maa fil-'arz!* لَه مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

**Tarjuma:** "Usi ka hai jo kuch hai aasmaanon mein aur jo kuch hai zameen mein".

*In 'inda-kum-min-sul-taanim-bi-haazaa!* إِنَّ عِنْدَكُمْ مِنْ سُلْطِينٍ بِهَذَا

**Tarjuma:** "Nabi hai tumbare paas koi sanad (daleel) is ke liye".

*A-taquuluuna 'alal-laahi maa laa ta'-lamuun?*

أَتَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾

**Tarjuma:** "Kya tum Allah ki taraf mansoob kar rahe ho wo cheez jis ke mutalluq tumhe ilm hi nahi!"

Tumhare paas koi ilmi sanad ya aqli daleel is baat ke haq mein nahi hai jo tum Allah ki taraf mansoob kar rahe ho.

**AAYAT - 69**

*Qul 'innal-laziina yaf-ta-ruuna 'alal-laabil-kaziba laa yuf-libuun.*

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتُرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾

**Tarjuma:** "(Aye Nabi ﷺ!) Aap keh dijiye ke jo log Allah ki taraf jhoot baatein mansoob karte hain wo kabhi falaah nahi paayenge".

**AAYAT - 70**

*Mataa-'un-fiddun-yaa-summa 'ilay-naa marji-'uhum*

مَتَاعٌ فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ

**Tarjuma:** "Dunya mein (in ke liye) baratne ki kuch cheezein hain, phir Hamari hi taraf in ka lautna hai".

Dunya ki chand roza zindagi ka faida uthaane ke liye inhein kuch saaz-o-samaan de diya gaya hai, phir Hamari hi taraf in ki waapsi hogi.

*summa nuzii-qubumul-'Azaa-bash-shadiida bimaa kaanuu yak-fu-ruun.*

ثُمَّ نُذِيقُهُمُ الْعَذَابَ الشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

**Tarjuma:** "Phir Hum inhein mazaa chakhaayenge bahut saqt azaab ka, is kufri ki wajah se jo wo karte rahe hain".

## AAYAAT 71 TO 74

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَتُومِرُونَ إِنَّ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذَكَّرِي بِآيَاتِ اللَّهِ  
فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْمِعُوا أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ اقْضُوا إِلَيَّ  
وَلَا تُنظِرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُمرتُ أَنْ أَكُونَ  
مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾ فَكَذَّبُوهُ فَمَجَّنِيهِ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلْكِ وَجَعَلْنَاهُمْ خَلْفًا وَأَعْرَفْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا  
بِآيَاتِنَا فَأَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٣﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَبَاءَهُمْ  
بِالْبَيْتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَى قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾

71. Wat-lu 'alay-him naba-'a Nuuh. 'Iz qaala li-qaw-mihii yaa-Qawmi  
'in-kaana kabura 'alay-kum-maqaa-mii wa taz-kiirii bi-'Aayaa-  
tillaahi fa-'alal-laahi ta-wakkal-tu fa-'aj-mi-'uuu 'amra-kum  
wa shura-kaaa-'akum sum-ma laa yakun 'amrukum 'alay-kum gumma-  
tan-summaq-zuuu 'ilay-ya wa laa tunzi-ruun.

72. Fa-'in-tawallaytum fama sa-'altukum-min-'ajr: 'in 'ajri-yaa 'illaa  
'alal-laahi wa 'umirtu 'an 'akuuna minal-Mus-limiin.

73. Fakaz-zabuuhu fanaj-jay-naabu wa mamma-'abuu fil-Fulki wa  
ja'alnaa-hum khalaana-'ifa wa 'agraq-nallaziina kazzabuu bi-'Aayaa-  
tinaa. Fanzur kay-fa kaana 'aaqi-batul-mun-zariin!

74. Summa ba-'asnaa mim-ba'-dihii Rusulan 'ilaa qaw-mihim fajaaa-  
'uubum-bil-bay-yi-naati fama kaanuu li-yu'-minuu bima kazzabuu  
bihii minqabl. Kazaalika natba-'u 'alaa quluubil-mu'-tadiin.

Ab Amba Ar-Rusal ke silsile mein do ruku aarahe hain, jin ka aaghaaze soorat mein zikr hua tha ke in mein pehle Hazrat Nuh عليه السلام ka zikr bahut ikhtesaar ke saath (aadhe ruku mein) hai aur baad mein Hazrat Musa عليه السلام ka zikr qadre tafseel se (dedh ruku mein) aaya hai. Darmiyaan mein sirf hawaala diya gaya hai ke Hum ne muqtafif qaumo ki taraf Rasoolon ko bheja, is silsile mein kisi Rasool عليه السلام ka naam nahi liya gaya.

## AAYAT - 71

Wat-lu 'alay-him naba-'a Nuuh.

وَاتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ

Tarjuma: "Aur in ko sunaaiye Nuh عليه السلام ki khabar".

'Iz qaala li-qaw-mihii yaa-Qawmi  
'in-kaana kabura 'alay-kum-maqaa-  
mii wa taz-kiirii bi-'Aayaa-tillaahi

إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ يَمْؤِمِرْ إِنْ كَانَ كَبُرَ  
عَلَيْكُمْ مَقَامِي وَتَذَكَّرِي بِآيَاتِ اللَّهِ

**Tarjuma:** "Jab Us ﷺ ne kaha Apni qaum se ke aye meri qaum ke logo!  
Agar tum par bada bhaari guzar raha hai mera khada hona aur Allah ki  
aayat ke saath naseehat karna".

Mera daawate haq ke saath khada hona aur tableegh-o-tazkeer  
ka mera ye amal agar tum par bahut shaaq guzar raha hai ke tum mera  
mazaq udhaate ho aur mujh par aawaazein kaste ho to mujhe tumhari  
mukhalifat ki koi parwah nahi.

fa-'alal-laahi ta-wakkal-  
tu fa-'aj-mi-'uuu 'amra-kum  
wa shura-kaaa-'akum

فَعَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْتُ فَأَجْعِدْ أَمْرَكُمْ وَشُرَكَاءَكُمْ

**Tarjuma:** "To maine bas Allah par tawakkal kar liya hai, pas tum jama  
kar lo apne saare zaraaye aur apne shareekon ko (bhi bulalo)".

sum-ma laa yakun 'amrukum 'alay-  
kum gumma-tan-summaq-zuuu 'ilay-  
ya wa laa tunzi-ruun.

ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرَكُمْ عَلَيْكُمْ عُمَّةً ثُمَّ  
أَفْضُوا إِلَيَّ وَلَا تُنظِرُونِ ﴿٧٢﴾

**Tarjuma:** "Phir tum par tumbara mu'amla kisi ishtebaah mein na reh  
jaaye, phir jo faisla mere baare mein karna hai kar guzro aur mujhe koi  
mahulat na do".

Is tarze taqaatib se andaaza ho raha hai ke Hazrat Nuh ﷺ ka dil  
apni qaum ke rawaiyye ki wajah se kis qadr dukha hua tha, aur aisa hona  
bilkul fitri amal tha. Allah ke is bande ne saadhe nau so saal tak apni  
qaum ko samjhaane aur naseehat karne mein din raat ek kar diya tha,  
apna aaraam-o-sukoon tak qurbaan kar diya tha, magar wo qaum thi ke  
tas se mas nahi hui thi. Behr haal in alfaaz mein Allah ke Rasool ﷺ ki  
taraf se ek aakhri baat challenge ke andaaz mein kahi jaarahi hai ke tum  
log apni saari quwwatein mujtama kar lo, tamaam wasaail ikkhatte kar  
lo aur phir mere saath jo kar sakte ho kar guzro!

## AAAYAT - 72

Fa-'in-tawallaytum

فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ

**Tarjuma:** "Phir agar tum (is se) eraaz karo".

famaa sa-`altukum-min-`ajr:

فَمَا سَأَلْتَكُمْ مِنْ أَجْرٍ

**Tarjuma:** "To maine tum logaon se (kabhi) koi ajar to nahin maanga".

Yani phir agar tum is challenge ka saamna kar sako aur mere khilaaf aakhri iqdaam karne ka hausla bhi na kar pao to phir zara thande dimagh se socho to sahi ke mai pichle saadhe nau so saal se tumhe raathe raast par laane ki jo jadd-o-juhad kar raha hun is ke auz mai ne tum logaon se koi mu'awiza, koi ujr, koi tareef-o-tasneef, koi shabaash, algharz kuch bhi talab nahi kiya. To kya mere is tarze amal se tum logaon ko itni si baat bhi samajh nahi aati ke is mein mera koi zaati mufaad nahi hai? Maloom hota hai ke wo log Hazrat Nuh عليه السلام ka challenge qubool karke in ke khilaaf iqdaam karne se grezaan the. Inhe darr tha ke agar hum ne inhe qatal kar diya to hum par koi badi musebat naazil ho jaayegi.

إنَّ أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَأُورْتُ أَنْ أَكُونَ  
 'in `ajri-yaa `illaa `alal-laahi wa  
 'umirtu `an `akuuna minal-Mus-limiin.  
 مِنَ الْمُسْلِمِينَ

**Tarjuma:** "Mera ajar to Allah hi ke zimme hai aur mujhe hukm hua hai ke mai Us ke farmabardaar bandaon mein se rahoon".

#### AAAYAT - 73

Fakaz-zabuuhu fanaj-jay-naahu wa  
 mamma-`abuu fil-Fulki wa ja'alnaa-  
 hum khalaaa-`ifa

فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفُلِكِ  
 وَجَعَلْنَاهُمْ خَلِيفَ

**Tarjuma:** "To inhone (phir bhi) jhutla diya us عليه السلام ko to Hum ne nijaat dedi usko aur jo bhi uske saath the kishiti mein aur unko banadiya jaanishaan".

Inhi logaon ko Hum ne zameen mein khilafat ataa ki.

wa `agraq-nallaziina kazzabuu bi-  
 `Aayaa-tinaa. Fanzur kay-fa kaana  
 `aaqi-batul-mun-zariin!

وَأَغْرَقْنَا الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا ۖ فَانظُرْ كَيْفَ  
 كَانَ عَاقِبَةُ الْمُتَدْرِبِينَ

**Tarjuma:** "Aur gharq kar diya Humne un logaon ko jinhone Hamari aayaat ki takzeeb ki thi, to dekho kaisa anjaam hua un logaon ka jinhein qabardaar kar diya gaya tha!"

## AAAYAT - 74

Summa ba-asnaa mim-ba-dihii  
Rusulan ilaa qaw-mihim fajaaa-  
uuhum-bil-bay-yi-naati

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ  
فَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

**Tarjuma:** "Phir Humne bheja in ke baad bahut se Rasoolon ko unki (apni, apni) qaumo ki taraf, to wo (sab ke sab) aaye unke paas roshan daleelein lekar."

famaa kaanuu li-yu'-minuu bimaa  
kazzabuu bihii minqabl. Kazaalika  
natba-'u' alaa quluubil-mu'-tadiin.

فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ ۗ  
كَذَلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ الْمُعْتَدِينَ ۝

**Tarjuma:** "Lekin wo (saari roshan daleelein dekhne ke bawajood bhi) us cheez par imaan laane waale na bane jis ka pehle inkaar kar chuke the. Isi tarah Hum mohar kar diya karte hain hadd se tajawiz karne waalon ke dilon par."

## AAAYAT 75 TO 82

ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا  
مُجْرِمِينَ ۝ فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ۝ قَالَ مُوسَىٰ  
أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَكُمْ ۗ أَسِحْرٌ هَذَا وَلَا يُفْلِحُ السَّحْرُونَ ۝ قَالُوا أَجئتنا لتلفتنا عما وجدنا عليه  
آبَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمُ الْكِرْبِيَاءُ فِي الْأَرْضِ ۗ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ۝ وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتُؤْتُونِي  
بِكُلِّ سِحْرٍ عَلِيمٍ ۝ فَلَمَّا جَاءَ السَّحْرَةُ قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ أَلْقُوا مَا أَنْتُمْ مُلقُونَ ۝ فَلَمَّا أَلْقَوْا  
قَالَ مُوسَىٰ مَا جِئْتُمْ بِهِ السَّحْرُ ۗ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ ۝  
وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ ۝

75. Summa ba-asnaa mim-ba-dihim-Musaa wa Haaruu-na ilaa Fir-awna wa mala-'i-hii bi-Ayaatinaa fas-takbaruu wa kaanuu qaawmam-muj-ri-miin.

76. Falammaa jaaa-'abumul-Haqqu min 'indinaa qaaluuu 'inna haazaa lasih-rum-mubiin!

77. Qaala Muusaaa 'ata-quu-luuna lil-Haqqi lamma jaaa-'akum? 'A-sihrun haazaa? Wa laa yufti-hus-saabi-ruun.



78. Qaaluu 'aji'-tanaa lital-fit-anaa 'ammaa wajaad-naa 'alay-hi 'aabaaa-  
'anaa wa ta-kuuna laku-mal-kibri-yaaa-'u fil-'arz? Wa maa nahnu  
laku-maa bi-Mu' mi-niin!

79. Wa qaala Fir-'aw-nu'-tuu-nii bi-kulli saa-hirin 'Aliim.

80. Fa-lammaa jaaa-'assa-ha-ratu qaala labum-Muusaaa 'al-quu maaa  
'antum-mulquun!

81. Fa-lammaaa 'alqaw qaala Muusaa maa ji'tum-bibis-sibr: 'innallaaha  
sa-yubtiluh: 'in-nal-laaha laa yus-libu 'amalal-muf-sidiin.

82. Wa yu-hiqqul-laahul-Haq-qa bi-Kalimaa-tibii wa law ka-rihal-  
mujri-muun!

Aam taur par qur'an hakeem mein Amba Ar-Rusal ke ziman mein chhe Rasoolon ka tazkira baar baar aaya hai, lekin yahan ikhtesaar ke saath Hazrat Nuh عليه السلام ka sirf teen aayaat mein zikr kiya gaya hai. Phir is ek aayat (74) mein baaqi tamaam Rasoolon ka naam liye baghair sirf hawaala de diya gaya hai aur is ke baad Hazrat Musa عليه السلام ka zikr qadre tafseel se hua hai.

#### AAYAT - 75

Summa ba-'asnaa mim-ba'-dihim- إلى ثُمَّ بَعَثْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿٧٥﴾  
Musaa wa Haaru-na 'ilaa Fir-'awna فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ بِآيَاتِنَا  
wa mala-'i-bii bi-'Aayaatinaa

**Tarjuma:** "Phir bheja Hum ne in ke baad Musa aur Haroon عليهم السلام ko Firaon aur is ke sardaaron ki jaanib apni nishaaniyo ke saath".

fas-takbaruu wa kaanuu qawmam-  
muj-ri-miin.

فَأَسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٦﴾

**Tarjuma:** "To inhone takabbur kiya aur wo the mujrim log".

#### AAYAT - 76

Falammaa jaaa-'ahumul-Haqqu فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا  
min 'indinaa qaaluu 'inna haazaa إِنَّ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٦﴾  
lasih-rum-mubiin!

**Tarjuma:** "To jab in ke paas haq aaya hamari taraf se to inhone kaha ye to kbula jaadu hai".

## AAAYAT - 77

Qaala Muusaaa 'ata-quu-luuna lil-  
Haqqi lamma jaaa-'akum?

قَالَ مُوسَىٰ اَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَنَا جَاءَكُمْ ط

**Tarjuma:** "Musa عليه السلام ne kaha ke kya tum log haq ke baare mein ye keh rahe ho jab ke wo tumbare paas aa pahuncha hai".

'A-sibrun haazaa? Wa laa yufli-hus-  
saahi-ruun.

اَسِحْرٌ هٰذَا وَلَا يُفْلِحُ السِّحْرُونَ ﴿٧٧﴾

**Tarjuma:** "Kya ye jaadu hai? Aur jaadugar to kabhi falaah nabi paaya karte".

## AAAYAT - 78

Qaaluuu 'aji'-tanaa lital-fit-  
anaa 'ammaa wajaad-naa 'alay-hi  
'aabaaa-'anaa

قَالُوا اِحْمَتْنَا لِتَأْتِنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ اٰبَاءَنَا

**Tarjuma:** "Inhone kaha ke kya tum hamare paas isliye aaye ho ke humein pber do un tareeqon se jin par paaya humne apne aabaa-o-ajdaad ko".

wa ta-kuuna laku-mal-kibri-yaaa-  
'u fil-'arz? Wa maa nahnu laku-maa  
bi-Mu' mi-niin!

وَتَكُونُ لَكُمْ اِلْكِبْرِيَاءُ فِي الْاَرْضِ ط  
وَمَا نَحْنُ لَكُمْ بِمُؤْمِنِيْنَ ﴿٧٨﴾

**Tarjuma:** "Aur tum dono ki badaayi qaayem ho jaaye zameen mein? Aur hum har giz tum dono ki baat maanne waale nabi hai".

Yani tum dono (Hazrat Musa aur Haroon عليهم السلام) yahan apni baadshaahi qaayem karna chaahte ho. Is andeshe ki wajah ye thi ke Hazrat Musa عليه السلام ahle Misr ko bandagi-e-Rab ki jo dawat de rahe the is se wo mushrikaana nizaam khatre mein tha jis par Firaun ki baadshaahi, is ke sardaaron ki sardaari aur mazhabi peshwaaon ki peshwaayi qaayem thi.

## AAAYAT - 79

Wa qaala Fir-'aw-nu'-tuu-nii bi-  
kulli saa-hirin 'Aliim.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي بِكُلِّ سِحْرِ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾

**Tarjuma:** "Aur Firaun ne kaha ke le aao mere paas tamaam maaher jaadugaron ko".

## AAAYAT - 80

Fa-lammaa jaaa-`assa-ha-ratu  
qaala labum-Muusaaa `al-quu  
maaa `antum-mulquun!

فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَى الْقُوا  
مَا أَنْتُمْ مُّلقُونَ ﴿٨٠﴾

**Tarjuma:** "Aur jab wo jaadugar aagaye to Musa ﷺ ne in se farmaya ke daalo jo tum daalne waale ho".

## AAAYAT - 81

Fa-lammaaaa `alqaw qaala Muusaa  
maa ji`tum-bibis-sibr:

فَلَمَّا الْقُوا قَالَ مُّوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ السَّحْرُطُ

**Tarjuma:** "Aur jab inhone daal diya to Musa ﷺ ne farmaya ke tum log jo kuch laaye ho ye jaadu hai".

Yani jaadu wo na tha jo mai ne dikhaaya tha, balke jaadu ye hai jo tum dikha rahe ho.

`innallaaha sa-yubtiluh: `in-nal-  
laaha laa yus-libu `amala-muf-  
sidiin.

إِنَّ اللَّهَ سَيُطِلُّهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِلُّح  
عَمَلُ الْبُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾

**Tarjuma:** "Yaqeenan Allah ise abhi baatil kardega. Beshak Allah mufsidon ke amal ko kaamiyaab nahi karta".

Allah Ta'ala abhi tumhari shoa'badi baazi ka baatil hona saabit kardega, ise neest-o-naabood kardega [هَبَاءٌ مُّثُورًا] kardega. Allah Ta'ala fasaad barpa karne waalon ke amal ko nateeja qez nahi hone deta.

## AAAYAT - 82

Wa yu-hiqqul-laahul-Haq-qa bi-  
Kalimaa-tihii wa law ka-rihal-  
mujri-muun!

وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْهُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾

**Tarjuma:** "Aur Allah to haq ko haq saabit karta hai Apne kalimaat se, khuwaah ye mujrimo ko kitna hi naa-gawaar ho".

## AAYAAT 83 TO 93

فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّتَهُ ۚ مِنْ قَوْمِهِ عَلَىٰ خَوْفٍ مِّنْ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَنْ يَفْتِنَهُمْ ۗ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ  
لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ ۗ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يُقَوْمِرَ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا  
إِنْ كُنْتُمْ مُسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾ فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا ۗ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٥﴾ وَنَجِّنَا  
بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّأَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ  
بُيُوتًا ۚ وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً ۚ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ رَبَّنَا  
إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَئَهُ زِينَةً وَآمَوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۖ رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَن سَبِيلِكَ  
رَبَّنَا اطْمِسْ عَلَيَّ أَمْوَالِهِمْ ۖ وَاشْدُدْ عَلَيَّ قُلُوبَهُمْ ۖ فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾  
قَالَ قَدْ أُجِيبَتِ دَعْوَتُكُمْ فَاَسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعِنَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ وَجُوزْنَا  
بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنَ وَجُودُهُ بَغْيًا وَعَدُوًّا حَتَّىٰ إِذَا أَدْرَكَهُ الْعَرْقُ ۖ  
قَالَ آمَنْتُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا الَّذِي آمَنْتُ بِهِ بَنُو إِسْرَائِيلَ ۚ وَأَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾ الْكَن  
وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾ فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَكَ  
نَجِيًّا ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ آيَاتِنَا لَغَوِيُونَ ﴿٩٢﴾ وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مَبَوَّأَ  
صِدْقٍ وَرَزَقْنَهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ ۚ فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ يَفْضِلُ بَيْنَهُمْ  
يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾

83. Fa-maaa 'aamana li-Muu-saaa 'illaa zur-riyya-tum-min qaw-mihii  
'alaa khaw-fim-min-Fir-'awna wa mala-'ihim 'any-yaf-tinahum; wa  
'inna Fir-'awna la-'aalim-fil-'arzi wa'in-nabuu laminal-mus-rifin.

84. Wa qaala Muusaa yaa-qawmi 'inkuntum 'aaman-tum-billaahi fa-  
'alayhi ta-wakka-luuu 'in-kuntum-Muslimiin.

85. Faqaaluu 'alal-laahi tawak-kalnaa. Rabba-naa laa taj-'alnaa fitnatal-  
lit-qawmiz-zaali-miin;

86. Wa najji-naa bi-Rah-matika minal-qawmil-kaafi-riin.

87. Wa 'aw-hay-naaa 'ilaa Muusaa wa 'akhii-hi 'an-ta-ba'aw-wa-'aa li-  
Qaw-mikumaa bi-Misra bu-yuutanawaj-'aluu bu-yuuta-kum Qib-  
latanawwa 'aqii-mus-Sa-laah: wa bash-shiril-Mu'miniin!

88. Wa qaala Muusaa Rabbanaaa 'innaka 'aa-tayta Fir-'aw-na wa mala-  
'abuu ziina-tanw-wa 'am-waalan-fil-Hayaatid-dunyaa Rabbanaa li-  
yuzilluu 'an-Sabii-lik. Rabba-natmis 'alaaa 'amwaa-libim wash-dud  
'alaa quluu-bihim falaa yu'-minuu hatta yara-wul-'azaa-bal-'aliim.

89. *Qaala qad 'ujii-bad-Da'-watu-kumaa fasta-qiimaa wa laa tattabi-  
'aanni sabii-lalla-ziina laa ya'-lamuun.*
90. *Wa jaa-waz-naa bi-Banii-'Israaa-'iilal-babra fa-'atba-'abum Fir-  
'awnu wa junuu-du-huu bag-yanwwa 'ad-waa. Hat-taaa 'izaaa  
'adra-kahul-garaqu qaala 'aa-mantu 'anna-Huu laaa 'ilaa-ha 'il-lalla-  
zii 'aa-manat bihi Banuu-'Israaa-'iila wa 'ana minal-Musli-miin.*
91. *'Aal-'aana wa qad 'a-sayta qablu wa kunta minal-muf-sidiin!*
92. *Fal-yaw-ma nunaj-jiika bi-badanika lita-kuuma liman khalfaka  
'Aayah; wa 'inna kasiiram-minan-naasi 'an 'Aa-yaa-tinaa la-gaa-  
filuun!*
93. *Wa laqad baw-wa'naa Ba-niii-'Israaa-'iila Mu-bawwa-'a sidqinwwa  
razaq-naa-hum-minat-tayyi-baat: fa-makh-talafuu hattaa jaaa-'a-  
humul-'ilm. 'Inna Rabbaka yaqzii bay-nahum Ya'wmal-Qiyaa-mati  
fiimaa kaanuu fihi yakb-talifuun.*

#### AAAYAT - 83

*Fa-maaa 'aamana li-Muu-saaa 'illaa  
zur-riyya-tum-min qaw-mihii*

فَمَا آمَنَ لِمُوسَىٰ إِلَّا ذُرِّيَّتُهُ مِّن قَوْمِهِ

**Tarjuma:** "To koi imaan nahi laaya Musa ﷺ par magar chand naujawaan uski qaum mein se".

*'alaa kbaw-fim-min-Fir-'awna wa  
mala-'ihim 'any-yaf-tinahum;*

عَلَىٰ خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ ط

**Tarjuma:** "Darte hue Firaun aur apne sardaaron se ke wo unko museebat mein mubtala na kardein".

Us waqt Misr par qibti qaum hukmraan thi, jise qur'an ne "Aale Firaun" kaha hai aur Israeli in ke mahkoom the. Hazrat Musa ﷺ apni qaum Bani Israel ki aazaadi ke alambardaar the, lekin iske bawajood Bani Israel mein se bhi sirf chand naujawaan ladkoan ne hi Aap ﷺ ki daawat par labbaik kaha tha. Dar-asal ghulaam hone ki wajah se wo log Firaun aur uske sardaaron ke muzaalim se khaufzada the. Aam taur par har mahkoom qaum ke saath isi tarah hota hai ke iske kuch log apni qaum se ghaddari kar ke hukmraanon se mil jaate hain aur hukmraan inhein mara'at aur qitaabaat se nawaaz kar in ki wafaadaariyaan qareed lete hain. Chunanche Bani Israel mein se bhi kuch log Firaun ke agent ban chuke the. Iski sabse badi misaal Qaroon ki hai. Wo Hazrat Musa ﷺ ki qaum mein se tha, magar Firaun ka darbaari aur iska agent tha.

Yehi wajah thi ke wo Hazrat Musa عليه السلام ke khilaaf saazishein karta rehta tha (is ka tafseeli zikr Suratul Qasas mein hai). Behr-haal Bani Israel ke aam log aise muqbiron ke darr se Hazrat Musa عليه السلام ke qareeb hone se gurez karte the. Naujawaan jo ke ba-himmat aur pur josh hote hain isliye wo is tarah ki inquilaabi aawaaz par labbaik kehne ka khatra mol le lete hain, jab ke isi qaum ke adhed umar log, kam himmati aur maslihaton ka shikaar hote hain. Ye poora falsafa is aayat mein maujood hai. In aayaat ke nuzool ke waqt ahle Makkah mein se bhi Muhammad Rasool Allah صلى الله عليه وسلم ka saath dene ke liye jo log aage badh rahe the wo chand ba-himmat naujawaan hi the, na ke maslihat kosh budhe hai.

wa 'inna Fir-'awna la-'aalin-  
fil-'arzi wa'in-nabuu laminal- وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ ﴿٨٤﴾  
mus-rifin.

**Tarjuma:** "Aur yaqeenan Firaun zameen mein babut sarkashi kar raha tha, aur wo yaqeenan hadd se badh jaane waalon mein se tha".

#### AAAYAT - 84

Wa qaala Muusaa yaa-qawmi 'inkuntum وَقَالَ مُوسَىٰ يُقَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ  
'aaman-tum-billaahi fa-'alayhi ta- فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوا إِن كُنتُمْ مُسْلِمِينَ ﴿٨٥﴾  
wakka-luuu 'in-kuntum-Muslimiin.

**Tarjuma:** "Aur Musa عليه السلام ne kaha ke aye meri qaum ke logo! Agar tum Allah par imaan le aaye ho to ab Usi par tawakkal bhi karo agar tum waaqiatan farmaabardaar ban gaye ho".

#### AAAYAT - 85

Faqaaluu 'alal-laahi tarwak-kalnaa.  
Rabba-naa laa taj-'alnaa fitnatal- فَقَالُوا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا  
lit-qawmiz-zaali-miin; فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾

**Tarjuma:** "To inhone ne kaha ke hum ne Allah par tawakkal kiya. Aye hamare Rab! Tu hamein in zaalimo ke liye taqta-e-mashq na banade".

Allah par tawakkal karte hue hum apna mu'amla Usi ke hawaale karte hain. Parwardigaar! Ab aisa na ho ke hamare zariye se Tu inko aazmaaye. Jaise Abu Jahal agar aal-e-Yasir par zulm dhaata tha to Allah ke haan ye is ki bhi aazma'ish ho rahi thi, lekin is aazma'ish mein taqta-e-mashq Hazrat Yasir aur Hazrat Summaya رضي الله عنهما ban rahe the.

## AAAYAT - 86

Wa najji-naa bi-Rah-matika  
minal-qawmil-kaafi-riin.

وَنَجِّتَنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٨٦﴾

**Tarjuma:** "Aur hamein Apni rehmat se is kaafir qaum se najaat ataa farma".

## AAAYAT - 87

Wa 'aw-hay-naaa 'ilaa Muusaa wa 'akbii-  
hi 'an-ta-baw-wa-'aa li-Qaw-mikumaa  
bi-Misra bu-yuutanw

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ مُوسَىٰ وَأَخِيهِ أَنْ  
تَّبَوَّا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا

**Tarjuma:** "Aur humne Wahi ki Musa عليه السلام aur is ke bhai (Haroon عليه السلام) ko ke tum apni qaum ke liye Misr mein kuch ghar mu'ayyan karlo".

In gharon mein jama hokar tum log Allah ki ibaadat kiya karo. Isi tarah ka intezaam Huzoor ﷺ ne bhi apni daawat ke ibtedaayi zamane mein kiya tha jab Aap ﷺ ne daar-e-arqam ko dawati aur tanzeemi sargarmiyon ke liye maqtas farmaya tha.

waj-'aluu bu-yuuta-kum Qib-latanw

وَأَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً

**Tarjuma:** "Aur banao apne gharon ko qibla rukh".

Firaun ke darr se wo log masjid to bana nahi sakte the, isliye inhein hukm diya gaya ke apne gharon ko taameer hi qibla ruq karo, taake wahan tum namaazein padha karo. Is se ye bhi ma'loom hota hai ke Hazrat Musa عليه السلام ke zamane mein bhi qibla muayyan tha jabke Baitul Muqaddas to bana hi nahi tha. Baitul Muqaddas to Hazrat Musa عليه السلام ke zamane se ek hazaar saal baad Hazrat Suleman عليه السلام ne taameer farmaya tha. Chunanche Hazrat Musa عليه السلام aur Aap ﷺ ki qaum ka qibla yehi Baitullah tha. To raat mein inki qurbaan gaahon ke qaimo ke baare mein tafseel milti hai ke ye qaimo is tarah nasb kiye jaate the ke jab koi shaq qurbaani pesh karta tha to is ka ruq seedha qible ki taraf hota tha.

wa 'aqii-mus-Sa-laah: wa bash-  
shiril-Mu'iniin!

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾

**Tarjuma:** "Aur namaaz qaayem rakho, aur able imaan ko bashaarat dedo".

## AAAYAT - 88

Wa qaala Muusaa Rabbanaaa  
 'innaka 'aa-tayta Fir-'aw-na wa  
 mala-'abuu ziina-tanw-wa 'am-  
 waalan-fil-Hayaatid-dunyaa

وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَآئِهِ  
 زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

**Tarjuma:** "Aur Musa عليه السلام ne arz kiya ke aye hamare Parwardigaar! Tu ne Firaun ko aur iske sardaaron ko samaan-e-zaib-o-zeenat aur am-waal ataa kardiye hain dunya ki zindagi mein".

Rabbanaa li-yuzilluu 'an-Sabii-lik.

رَبَّنَا لِيُضِلُّوْا عَنْ سَبِيلِكَ

**Tarjuma:** "Parwardigaar! Isliye ke wo logaon ko gumraah kare tere raaste se!"

Inke paas taaqat hai, iqtedaar hai, ikhtiyaar hai, daulat hai, jaah-o-hashm hai. Log inke ruab-o-dabdabe ke khauf aur maal-o-daulat ke laalach se gumraah ho rahe hain. Parwardigaar! Kya Tu ne inhein ye sab kuch isliye de rakha hai wo Tere bandaon ko Tere seedhe raaste se gumraah kare?

Rabba-natmis 'alaaa 'am-waa-libhim  
 wash-dud 'alaa quluu-bihim

رَبَّنَا اطِّسْ عَلَيَّ أَمْوَالِهِمْ وَأَشْدُدْ  
 عَلَيَّ قُلُوبِهِمْ

**Tarjuma:** "Aye hamare Rab! Ab inke am-waal ko barbaad kardein aur inke dilon mein saqti paida karde".

falaa yu'-minuu hattaa yara-wul-  
 'azaa-bal-'aliim.

فَلَا يُؤْمِنُوا حَتَّىٰ يَرُوا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ

**Tarjuma:** "Ke ye imaan na laayein jab tak ke ye khullam khulla dekh na le azaab-e-aleem ko".

Aur jab wo azaab ko dekh lenge to phir inka imaan inhe kuch faida nahi dega, kyun ke us waqt ka imaan Allah ke haan motabar nahi hai. Ye Hazrat Musa عليه السلام ke aal-e-Firaun se bezaari ki aakhri hadd hai. Agarche Nabi ek ek fard ke liye imaan ka khuwahishmand hota hai, magar Firaun aur iske sardaar ahle imaan ko sataane aur aziyatein dene mein is hadd tak aage jaa chuke the ke Hazrat Musa عليه السلام khud Allah Ta'ala se dua maang rahe hain ke aye Allah! Ab in logaon ke dilon ko saqt karde, inke dilon par mohrein laga de, taake Tera azaab aane tak inhein imaan naseeb hi na ho, isliye ke jo kuch inhone Allah aur ahle imaan ki dushmani mein kiya hai iski sazaa inhe mil jaaye.



## AAYAT - 89

Qaala qad 'ujii-bad-Da'-watu-  
kumaa fasta-qiimaa

قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَعْوَتُكُمْ فَاَسْتَقِيمَا

**Tarjuma:** "Allah ne farmaya ke (theek hai) tum dono ki dua qubool karli gayi, Ab tum dono bhi qaayem raho".

Aisa na ho ke waqt aane par tumhara dil paseej jaaye aur phir dua karne lago ke aye Allah ab inko mu'af farmade!

wa laa tattabi-'aaanni sabii-lalla-  
ziina laa ya'-lamuun.

وَلَا تَتَّبِعَنَّ سَبِيلَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

**Tarjuma:** "Aur in logo ke raaste ki pairwi mat karna jo ilm nabi rakhte".

## AAYAT - 90

Wa jaa-waz-naa bi-Banii-Israaaa-'iilal-babrah  
وَجِئْنَا بِبَنِي إِسْرَائِيلَ الْبَحْرَ

**Tarjuma:** "Aur Humne Bani Israel ko paar utaar diya samundar (ya dariya) ke".

fa-atba-'ahum Fir-'awnu wa junuu-  
du-huu bag-yanawwa 'ad-waa.

فَاتَّبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَغْيًا وَعَدْوًا

**Tarjuma:** "Phir inka peecha kiya Firaun aur iske lashkaron ne sarkashi aur ziyadati ki gharz se".

Hat-taaa 'izaaa 'adra-kahul-garaq

حَتَّىٰ إِذَا دَرَكَهُ الْعُرْقُ ﴿٩٠﴾

**Tarjuma:** "Yahan tak ke jab paaliya use gharq ne".

Yani jab Firaun gharq hone laga to:

qaala 'aa-mantu 'anna-Huu laaa  
'ilaa-ha 'il-lalla-zii 'aa-manat

قَالَ امْنْتُ اَنْتَ لَا اِلَهَ اِلَّا الَّذِي اَمْنْتُ بِهِ

bibii Banuu-'Israaaa-'iila wa 'ana minal-Musli-miin.

بَنُو إِسْرَائِيلَ وَاَنَا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

**Tarjuma:** "Kehne laga ke mai imaan laaya ke koi maabood nahi siwaaye Uske, Jis par Bani Israel imaan laaye hain, aur mai (Uske) farmaabardaaron mein se hoon".

## AAYAT - 91

'Aaal-'aana wa qad 'a-sayta qablu  
wa kunta minal-muf-sidiin!

الَّذِينَ وَقَدِ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾

**Tarjuma:** "Kya ab (tu imaan laa raha hai?) haalaanke is se pehle tu naafarmaani karta raha hai aur tu fasaad barpa karne waalo mein se tha".

## AAYAT - 92

*Fal-yaw-ma nunaj-jiika bi-*

*badanika lita-kuuna liman فَالْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ خَلَقَكَ آيَةً ۗ*  
*khalfaka 'Aayah;*

**Tarjuma:** "To aaj Hum tumbare badan ko bachaayenge taake tu apne baad waalon ke liye ek nishaani bana rahe".

Yani tumhare jism ko mehfooz rakha jaayega, isko galne sadhne nahi diya jaayega taake baad mein aane waale ise dekh kar ibrat haasil kar sakein. Chunanche gharq hone ke kuch arse baad Firaun ki laash kinaare par paayi gayi thi, Sirf iske naak ko kisi machli waghaira ne kaata tha, baaqi laash sahi salaamat thi aur aaj tak Qaahira ke ajaa'ib ghar mein maujood hai.

*wa 'inna kasiiram-minan-naasi*

*'an 'Aa-yaa-tinaa la-gaa-filuun! وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ عَنِ أَيْتِنَا لَغٰفِلُونَ ﴿٩٢﴾*

**Tarjuma:** "Aur yaqeenan bahut se log Hamari aayaat se ghaflat hi barat-te rehbe hain".

## AAYAT - 93

*Wa laqad barw-wa'naa Ba-niii-'Israaa-*  
*'iila Mu-barw-wa-'a sidqin-wwa razaq-*  
*naa-hum-minat-tayyi-baat:*

*وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مُبَوَّأَ*  
*صَدَقٍ وَرَزَقْنَاهُمْ مِّنَ الطَّيِّبَاتِ ۗ*

**Tarjuma:** "Aur Humne Bani Israel ko bahut hi umda jagah faraaham kardi aur Humne inhe paakeezah rozi di".

*fa-makh-talafuu hattaa jaaa-'a-*  
*humul-'ilm.*

*فَمَا اخْتَلَفُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْعِلْمُ ۗ*

**Tarjuma:** "Phir inhone ikhtelaaf nahi kiya yahan tak ke inke paas ilm aagaya".

Yani inhone us waqt ikhtelaaf kiya aur tafirqe barpa kiye jabke inke paas ilm aachuka tha. Inhone aisa na-waqfiyat ki buniyaad par majbooran nahi kiya tha, balke ye sab kuch inke apne nafs ki shararaton ka nateeja tha.

*'Inna Rabbaka yaqzii bay-nahum*  
*Yawmal-Qiyaa-mati fima kaanuu*  
*fibi yakh-talifuun.*

*إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ*  
*فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾*

**Tarjuma:** "Yaqeenan Aap ﷻ ka Rab faisla karega inke maabain qayamat ke din, jin cheezon mein wo ikhtelaaf karte rahe the".

## AAYAAT 94 TO 103

فَإِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ فَسْأَلِ الَّذِينَ يُفْرءُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ ۖ لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ۗ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَتَكُونُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ ﴿٩٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ۗ وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٥﴾ فَلَوْلَا كَانَتْ قَرِيَةً ۖ لَمَتْنَا بِمَا نَهَا إِلَّا قَوْمٌ يَبْغُونَ ۗ لَمَّا آمَنُوا كَشَفْنَا عَنْهُمْ غِطَاءَ الْخَيْرِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَنَعْتَمُهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٦﴾ وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَأَمَنَّ مِنَ فِي الْأَرْضِ كُلَّهُمْ جَمِيعًا ۖ أَفَأَنْتَ تُكذِرُ النَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾ وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَأْمَنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۗ وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَىٰ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩٨﴾ قُلْ أَنْظِرُوا مَاذَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَمَا تُعْجِبُ الْآيَاتِ وَالتَّذْرَعْنَ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٩﴾ فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلِهِمْ ۗ قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ النَّاتِلِينَ ﴿١٠٠﴾ ثُمَّ نَبِّئِي رَسُولَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ ۗ حَقًّا عَلَيْنَا نُنَجِّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠١﴾

94. *Fa-in-kunta fi shakkim-mimmaaa 'anzalnaaa 'ilay-ka fas-alil-laziina yaq-ra-uunal-kitaaba min-qablik: laqad jaaa-akal-Haqqu mir-Rabbika falaa takuu-nanna minal-mum-tariin.*
95. *Wa laa takuu-nanna minal-laziina kazza-buu bi-'Aayaa-tillaahi fata-kuuna minal-khaasiriin.*
96. *'Innal-laziina haqqat 'alay-him Kali-matu Rabbika laa yu' minnuun—*
97. *Wa law jaaa-at-hum kullu 'Aayatin hattaa yara-wul-azaa-bal-'aliim.*
98. *Fa-law laa kaanat qar-yatun 'aamanat fa-nafa-abaaa 'ilmaan-nubaaa 'illaa Qarwma YUUNUS? Lammaaa 'aama-nuu kashaf-naa 'anhum 'Azaa-bal-khiz-yi fil-Hayaatid-dunyaa wa matta'-naahum 'ilaa hiin.*
99. *Wa law shaaa-'a Rabbuka la-aamana man-fil-arzi kullu-hum jamii-'aal 'Afa-anta tukri-hunnaasa hattaa yakuu-nuu Mu'miniin!*
100. *Wa maa kaana li-nafsin 'an-tu'mina 'illaa bi-'Iz-nillaah: wa yaj-'alur-rijsa 'alal-laziina laa ya'-qiluun.*
101. *Qulin-zuruu maa zaa fis-sa-maawaati wal-'arz; wa maa tugnil-'Aayaatu wan-Nuzuru 'an-qarw-mil-laa yu'-minuun.*
102. *Fabal-yanta-ziruuna 'illaa misla 'ayyaa-milla-ziina kha-law min-qab-libhim? Qul fanta-ziruuu innii ma 'akum-minal-munta-ziriin.*
103. *Summa nu-najjii rusula-naa walla-ziina 'aamanuu: Kazaa-lik. Haqqan 'alay-naa nunjil-Mu'-miniin!*

## AAAYAT - 94

*Fa-'in-kunta fii shakkim-mimmaaa  
'anzalnaaa 'ilay-ka*

فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِمَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ

**Tarjuma:** "Phir agar Aap ﷺ ko koi shak hai us cheez ke baare mein jo Humne Aap ﷺ par naazil ki hai".

Yahan qitaab bazaahir Muhammad Rasool Allah ﷺ se hai, lekin is baat ka to qat'an koi imkaan nahi ke Aap ﷺ ko is mein koi shak hota, lehaza asal mein ru-e-suqn ahle Makkah ki taraf hai . Baaz auqaat jis se baat karna maqsood hota hai iske rawaiyye ki wajah se is se is qadar nafrat hojati hai ke ise bara-e-raast muqaatib karna munaasib nahi samjha jaata. Aisi surat mein kisi dusre shaqs se baat ki jaati hai taake asal muqaatib bilwasta taur par ise sunle. Chunache iska matlab yahi hai ke aye mushrikeen-e-Makkah! Agar tum logaon ko is kitaab ke baare mein koi shak hai jo humne apne Rasool ﷺ par naazil ki hai.

*fas-'alil-laziina yaq-ra-'uunal-  
kitaaba min-qablik:*

فَسَلِ الَّذِينَ يَفْرُؤُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ ؕ

**Tarjuma:** "To puch lijiye in logaon se jin ko kitaab di gayi thi Aap ﷺ se pehle".

*laqad jaaa-'akal-Haqqu mir-  
Rabbika falaa takuu-nanna minal-  
mum-tariin.*

لَقَدْ جَاءَكَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا  
تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْتَرِينَ ۝

**Tarjuma:** "Aye Nabi ﷺ, Aap ke paas haq aaya hai apke Rab ki taraf se, to hargiz na hojaayen aap shak karne waalo mein se".

Ye usi andaaze taqatab ka tasalsul hai ke Huzoor ﷺ ko muqaatib kar ke mushrikeen-e-Makkah ko sunaya jaa raha hai.

## AAAYAT - 95

*Wa laa takuu-nanna minal-laziina  
kazza-buu bi-'Aayaa-tillaabi fata-  
kuuna minal-khaasiriin.*

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ  
اللَّهِ فَكَوْنُوا مِنَ الْخَاسِرِينَ ۝

**Tarjuma:** "Aur mat hojana un logoan mein se jinhone Allah ki aayaat ko jbutlaaya, warna tum hojaaoge khasara paane waalo mein se".

## AAAYAT - 96

*Innal-laziina haqqat 'alay-him  
Kali-matu Rabbika laa yu' mi-nuun*

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ  
لَا يُؤْمِنُونَ ۝

**Tarjuma:** "Yaqeenan jin logoan par tere Rab ki baat saabit ho chuki hai wo imaan nahi laayenge".

Jo log apni zidd aur hat dharmi ki wajah se qanoone khuda wandi ki zadd mein aachuke hai aur inke diloan par aakhri mohar lag chuki hai, ab aise logoan ko imaan naseeb nahi hoga.

### AAAYAT - 97

*Wa law jaaa-at-hum kullu 'Aayatin  
hattaa yara-wul-'azaa-bal-'aliim.*

وَلَوْ جَاءَتْهُمْ كُلُّ آيَةٍ حَتَّى يَرَوْا  
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

**Tarjuma:** "Aur chaabe inke paas saari hi nishaaniyan aajaayen (ab wo imaan nahi laayenge) jab tak ke azaabe aleem ko dekh na lein".

Jaisa ke Firaun ka mu'amla hua ke jab gharq hone laga tab imaan laaya.

### AAAYAT - 98

*Fa-law laa kaanat qar-yatun  
'aamanat fa-nafa-ahaaa 'limaa-  
nuhaaaa 'illaa Qarwma YUNUS?*

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ آمَنَتْ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا  
إِلَّا قَوْمٌ يُونُسُ ﴿٩٨﴾

**Tarjuma:** "To kyun na hui koi basti aisi jo imaan laati aur use uska imaan nafaa pahunchaata sirwaye quame Yunus ﷺ ke?"

Hazrat Yunus ﷺ Nenwa ki taraf mab'oos hue the. Aap ﷺ ki daawat ke muqaable mein Aap ﷺ ki qaum inkaar par adi rahi. Jab aakhri hujjat ke baad in logoan par azaab ka faisla hogaya to Hazrat Yunus ﷺ hamyate deeni ke josh mein inhe chord kar chale gaye aur jaate jaate inhe ye khabar degaye ke ab teen din ke andar andar tum par azaab aajayega, jab ke Allah ki taraf se Aap ﷺ ko apni qaum ko chord kar jaane ki abhi baazabta taur par ijaazat nahi di gayi thi. Allah Ta'ala ki sunnat ye rahi hai ke aise muwaaqe par Rasool ﷺ apni marzi se apni basti ko nahi chord sakta jab tak ke Allah Ta'ala ki taraf se ba-qaida hijrat ka hukm na aajaye (Nabi ka mu'amla is tarha nahi hota). Muhammad Rasool Allah ﷺ ki misaal hamare saamne hai ke Aap ﷺ ne musalmanon ko Madina hijrat karne ka hukm dediya tha magar Aap ﷺ ne khud is waqt tak hijrat nahi farmaayi jab tak Aap ﷺ ko Allah Ta'ala ki taraf se baazabta taur par iski ijaazat nahi mil gayi thi. Seerat ki kitaaboan mein yahan tak tafseel milti hai ke Hazrat Abu Bakr ﷺ ne do oontniyaan is maqsad ke liye tayyar kar rakhi thi aur rozana Aap ﷺ se istefsaar karte the ke Huzoor! Ijaazat mili ya nahi?

Bahr-haal Hazrat Yunus عليه السلام ke jaane ke baad jab azaab ke aasaar paida hue to puri basti ke log apne bachchon, aurton aur maal maweshi ko lekar bahar nikal aaye aur Allah ke Huzoor gidgida kar tauba ki. Allah ke qaanoon ke mutaabiq to azaab ke aasaar zaahir ho jaane ke baad na imaan faidamand hota hai aur na tauba qubool ki jaati hai, magar Hazrat Yunus عليه السلام ke waqt se pehle hijrat kar jaane ki wajah se is qaum ke mu'amle mein narmi ikhtiyaar ki gayi aur inki tauba qubool karte hue in par se azaab ko taal diya gaya. Yun insaani taareeq mein ek astasna (Exception) qaayem hua ke is qaum ke liye qaanoone khuda wandi mein riyayat di gayi.

Lammaaa 'aama-nuu kashaf-  
naa 'anhum 'Azaa-bal-khiz-yi  
fil-Hayaatid-dunyaa wa matta'-  
naahum 'ilaa hiin.

لَبَّآ اٰمَنُوْا كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي  
الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا وَ مَتَّعْنٰهُمْ اِلٰى حِيْنٍ ﴿١٠﴾

**Tarjuma:** "Jab wo imaan le aaye to Humne hata diya unse dunya ki zindagi mein wo ruswakun azaab aur ek waqte muayyan ke liye Humne inhe (farwaide dunya-wi se) bahramand hone ka mauqa dediya".

#### AAYAT - 99

Wa law shaaa-'a Rabbuka la-  
'aamana man-fil-'arzi kullu-hum <sup>ط</sup> وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَآمَنَ مَنۢ فِي الْاَرْضِ كُلُّهُمْ جَوْبِعًا  
jami-'aa!

**Tarjuma:** "Aur (Aye Nabi ﷺ!) agar apka Rab chahta to zameen mein jitne log bhi hai sab ke sab imaan le aate".

Ye mazmoon Suratul An'aam mein bade shadd-o-madd ke saath aachuka hai. Huzoor ﷻ ki shadeed khuwahish thi ke ye sab log imaan le aayein, magar Allah Ta'ala farmate hain ke is silsile mein Humara Apna qaanoon hai aur wo ye hai ke jo haq ka taalib hoga ise haq mil jaayega aur jo ta'asub, zidd aur hat-dharmi par utar aayega, ise hidaayat naseeb nahi hogi. Agar logoan ko musalmaan banana hi maqsad hota to Allah Ta'ala ke liye ye kaunsa mushkil kaam tha. Wo sab ko paida hi aise karta ke sab momin, muttaqi aur parhezgaar hote. Aakhir is ne farishte bhi to paida kiye hain jo kabhi ghalti karte hain na is ki muasiyat. Jaisa ke Suratul Tehreem mein farmaya [لَا يَعْصُونَ اللّٰهَ مَا اَمْرُهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ﴿٢٤﴾] laa ya'-suunallaaha maaa 'amarahum wa yaf-'aluuna maa yu'-maruun. "Wo Allah ke ehkaam ki

naafarmaani nahi karte aur wohi karte hain jo inhe hukm diya jaata hai".  
 Lekin insaano ko usne paida hi imtehaan ke liye kiya hai. Sureh Muluk ke aaghaaz mein zindagi aur maut ki taqleeq ka yehi maqsad bataaya gaya hai: [خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيٰوةَ لِيَبۡلُوۡكُمۡ اَيُّكُمۡ اَحْسَنُ عَمَلًا ۗ] *khalaaqal- Marwata wal-Hayaata li-yabluwakum 'ayyukum 'ahsanu 'amalaa* (Aayat: 2) "Us ne zindagi aur maut ko paida kiya taake tumhe aazmaaye ke tum mein se kaun husne amal ka rawaiyya ikhtiyaar karta hai".  
 Lehaza Aye Nabi (ﷺ) Aap is mu'amle mein apna farz ataa karte jaayein, koi imaan laaye ya na laaye iski parwah na karein, kisi ko hidaayat dena ya na dene ka mu'amla hum se mutalliq hai.

'Afa-anta tukri-hunnaasa hattaa  
 yakuu-nuu Mu'miniin! ﴿١٠﴾

**Tarjuma:** "To kya aap logoan ko majboor kar denge ke wo zaroor imaan le aayen!"

Asal mein ye saari baatein Huzoor (ﷺ) ke dil-e-mubarak ka bojh halka karne ke liye ki jaarahi hai ke Aap (ﷺ) har waqt daawat-o-tableegh ki jadd-o-jahad mein masroof hain, phir Aap (ﷺ) ko ye andesha bhi rehta hai ke kahin is ziman mein meri taraf se koi kotaahi to nahi ho rahi hai. Jaise Suratul Aa'raaf mein farmaya: [فَلَا يَكُنْ فِيْ صَدْرِكَ حَزَنٌ مِّنْهُ] *fa-laa yakun-fii sadrika hara-jum-minhu*, (Aayat-2), ke Aap (ﷺ) ke dil mein far'aiz risaalat ke silsile mein kisi qism ki tangi nahi honi chahiye. Aur un logoan ke peeche Aap (ﷺ) apne aap ko halkaan na kare.

**AAYAT - 100**

Wa maa kaana li-nafsin 'an-tu'mina  
 'illaa bi-Iz-nillaah: ﴿١٠٠﴾

**Tarjuma:** "Kisi jaan ke liye mumkin nahi hai ke wo imaan laaye magar Allah ke izan se".

wa yaj-alur-rijsa 'alal-laziina laa  
 ya-giluun. ﴿١٠١﴾

**Tarjuma:** "Aur wo gandagi mussalat kar deta hai un logoan par jo aqal se kaam nahi lete".

**AAYAT - 101**

Qulin-zuruu maa zaa fis-sa-  
 maawaati wal-'arz: ﴿١٠٢﴾

**Tarjuma:** "In se kahiye ke dekho jo kuch aasamanon aur zameen mein hai".

Zameenon aasmaan mein Allah Ta'ala ki beshumaar nishaaniyaan hai, inko ba-nazre ghaayer dekhne ki zaroorat hai.

wa maa tughni-*Aayaatu wan-Nuzuru* 'an-qaw-mil-laa yu'- وَمَا تُغْنِي الْآيَاتُ وَالتُّدْرَعَن قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٢﴾  
minuun.

**Tarjuma:** "Lekin ye nishaaniyaan aur daraarwe in logoan ke kuch kaam nahi aate jo imaan nahi laana chaabte".

### AAAYAT - 102

Fahal-yanta-ziruuna 'illaa misla  
'ayyaa-milla-ziina kha-law min-  
qab-libhim?

فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ آيَاتِهِ  
الَّذِينَ حَكَمُوا مِنْ قَبْلِهِمْ ط

**Tarjuma:** "To kya ye muntazir hai isi tarah ke dinoan ke jaise in se pehle logoan par guzar chuke hain?"

Rasoolon ki takzeeb karne waali qaumon par aane waale azaabe itesaal waale dinon ko qur'ane hakeem mein "Ayaam Allah" qaraar diya gaya hai. To kya ye log aise dinon ke muntazir hai jo qaume Nuh عليه السلام ya qaume Hood عليه السلام ya qaume Saaleh عليه السلام ya qaume Loot عليه السلام ko dekhne pade the?

Qul fanta-ziruuu 'innii ma 'akum-  
minal-munta-ziriin.

قُلْ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ ﴿١٠٣﴾

**Tarjuma:** "Keh dijiye ke pas intezaar karo, mai bhi tumhare saath intezaar karne waalo mein hoon".

### AAAYAT - 103

Summa nu-najjii rusula-naa walla-  
ziina 'aamanuu: Kazaa-lik. Haqqan  
'alay-naa nunjil-Mu'-miniin!

ثُمَّ نَبِّئِ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ  
حَقًّا عَلَيْنَا نُنَاجِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾

**Tarjuma:** "Phir Hum nijaat dete rahe hain Apne Rasoolon ﷺ ko aur able imaan ko. Isi tarah Hamare upar haq hai ke Hum able imaan ko nijaat dein".

Jaise Hazrat Nuh, Hazrat Hood aur Hazrat Aaaleh عليه السلام ki qaumon mein se jo log imaan le aaye inhe bacha liya gaya. Amoor aur Sadoom ki bastiyon mein se koi ek khush qismat bhi na nikla ke ise bachaaya jaata. Hazrat Loot عليه السلام sirf apni do betiyon ko lekar wahan se nikle the, jabke inki apni biwi bhi peeche reh jaane waalon ke saath reh gayi aur azaab ka nishaana bani.



## AAYAAT 104 TO 109

قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي شَكٍّ مِّن دِينِي فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ وَلَكِن  
 أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَفَّكُمُ ۖ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۗ وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۗ  
 وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۗ وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۚ فَإِن فَعَلْتَ  
 فَإِنَّكَ إِذَا مِن الظَّالِمِينَ ۗ وَإِن يَسْسَسْكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۗ وَإِن يُرِدْكَ  
 بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ ۗ يُصِيبُ بِهِ مَن يَشَاءُ ۗ مِّنْ عِبَادٍ ۗ وَهُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ ۗ قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ  
 قَدْ جَاءَكُمُ الْحَقُّ مِن رَّبِّكُمْ ۗ فَمَن اهْتَدَىٰ فَاتَّبِعْنِي لِنَفْسِي ۗ وَمَن ضَلَّٰ فَأَنَا يَضِلُّ  
 عَلَيْهِمَا ۗ وَمَا أَنَا عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ۗ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ ۗ وَهُوَ خَيْرُ  
 الْعَاكِفِينَ ۗ

104. *Qul yaaa-ayyu-hannaasu 'in-kuntum fii shakkim-min-diinii falaaa 'a'-budul-laziina ta'-buduuna min-duunil-laahi wa laakin 'a'-budul-laahal-lazii yata-waffaa-kum: wa-'umirtu 'an 'akuuna minal-Mu'-miniin.*

105. *Wa 'an 'aqim waj-haka lid-Diini haniifaa, wa laa ta-kuu-nanna minal-Mush-rikiin.*

106. *Wa laa tad-'u min-duunil-laahi maa laa yanfa-'uka wa laa yazurruk: fa-'in-fa-'alta fa-'innaka 'izam-minaz-zaa-'li-miin.*

107. *Wa 'inyyam-sas-kallaahu bi-zurrin-falaa kaashifa lahuuu 'illaa Huu: wa 'inyyu-ridka bi-khay-rin-falaa raaadda li-fazlih: yusiibu bihii many-yashaaa-'u min 'ibaa-dih. Wa Hurwal-Gafuu-rur-Rahiim.*

108. *Qul yaaa-ayyu-hannaasu qad jaaa-akumul-Haqqu mir-Rabbi-kum! Famanihadaa fa-'innamaa yahtadii li-nafsib; wa man-zalla fa-'inna-maa ya-zillu 'alay-baa: wa maaa 'ana 'alay-kum-bi-wakiil.*

109. *Wattabi' maa yuu-haaa 'ilay-ka was-bir hattaa yah-kumul-laahu wa Hua Khay-rul-baa-kimiin.*

### AAYAT - 104

*Qul yaaa-ayyu-hannaasu 'in-kuntum fii shakkim-min-diinii قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنتُمْ فِي شَكٍّ مِّن دِينِي*

**Tarjuma:** "(Aye Nabi ﷺ!) keh dijiye ke aye logo! Agar tumhe mere deen ke baare mein koi shak hai".

Ab Sureh ke aakhir mein faisla kun andaaz mein qitaab kiya jaa raha hai ke aye logo! Ye jo tum mujh par dabaao daal rahe ho, ke mai apne mauqif mein kuch narmi paida kar loon ya tumhare saath kisi hadd tak madaahinat (compromise) ka rawaiyya ikhtiyaar karun, to is

ka matlab to ye hai ke tumhein mere deen ke baare mein abhi tak shak hai. Agar aisa hai to tum log apna ye shak door kar lo:

*falaaa 'a'-budul-laziina ta'-buduuna min-duunil-laahi wa laakin 'a'-budul-laahal-lazii yata-waffaa-kum:* فَلَا أَعْبُدُ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي يَتَوَقَّكُمْ ۝

**Tarjuma:** "To (jaan lo ke) mai bargiz nahi poojne waala unko jinko tum poojte ho Allah ke siwa, balke mai to poojunga Usi Allah ko jo tumhe qabz karega".

*wa-'umirtu 'an 'akuuna minal-Mu'-miniin.* وَأُمرتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۝

**Tarjuma:** "Aur mujhe hukm hua hai ke mai imaan laane waalon se ho jaon".

#### AAYAT - 105

*Wa 'an 'aqim waj-baka lid-Diini hanii-faa,* وَأَنْ أَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۝

**Tarjuma:** "Aur ye ke Aap ﷺ apna ruq seedha rakhiye deen ki taraf yeksu ho kar".

Poore haneef yani yeksu ho kar deen ki taraf mutawajjeh hon.

*wa laa ta-kuu-nanna minal-Mush-rikiin.* وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ۝

**Tarjuma:** "Aur bargiz na hon in mushrikon mein se".

#### AAYAT - 106

*Wa laa tad-'u min-duunil-laahi maa laa yanfa-'uka wa laa yazurruk: fa-'in-fa-'alta fa-'innaka 'izam-minaz-zaa-'li-miin.* وَلَا تَدْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۚ فَإِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِنَ الظَّالِمِينَ ۝

**Tarjuma:** "Aur mat pukaariye Allah ke siwa is ko jo na tumhe nafa de sake na nuqsan, aur agar (bil farz) Aap ﷺ ne aisa kiya to phir aap bhi zaalimon mein se hojaayenge".

#### AAYAT - 107

*Wa 'inyyam-sas-kallaahu bi-zurrin-falaa kaashifa lahuuu 'illaa Huu:* وَإِنْ يَمْسَسَكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ ۚ

**Tarjuma:** "Aur agar aap ko koi zarar pahunchaaye, to koi nahi hai isko door karne waala siwaye Allah ke".

*wa 'inyyu-ridka bi-khay-rin-falaa raaadda li-fazlih:* وَإِنْ يُرِدْكَ بِخَيْرٍ فَلَا رَادَّ لِفَضْلِهِ ۝

**Tarjuma:** "Aur agar Wo irada kar le Aap ﷺ ke saath bhalaayi ka to Us ke fazal ko lautaane waala koi nahi".

yusiibu bibii many-yashaaa-u min 'ibaa- يُصِيبُ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادٍ ۗ  
dih. Wa Hurwal-Gafuu-rur-Rabiim. وَهُوَ الْعَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿١٠٨﴾

**Tarjuma:** "Wo pabunchaata hai is (fazal) ko Apne bandaon mein se jise chaabe, aur Wo baqashne waala, reham karne waala hai".

#### AAAYAT - 108

Qul yaaa-ayyu-hannaasu qad قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ ۗ  
jaa-akumul-Haqqu mir-Rabbi-كُم! Famanihtadaa fa-innamaa فَبِمَنْ أَهْتَدَىٰ فَاتِّمَّ يَهْتَدَىٰ لِنَفْسِهِ ۗ  
yahtadii li-nafsih;

**Tarjuma:** "Keh dijiye ke aye logo! Tumbare paas haq aachuka hai tumhare Rab ki taraf se. To ab jo koi bhi hidaayat paayega wo apne bhale ko hi hidaayat paayega".

Is hidaayat ka faida isi ko hoga, aaqibat isi ki sanwregi aur Allah ki rehmat iski shaamile haal hogi.

wa man-zalla fa-inna-maa ya- وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۗ  
zillu alay-haa: wa maaa ana alay- وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ ﴿١٠٩﴾  
kum-bi-wakiil.

**Tarjuma:** "Aur jo koi bhatak jaayega to wo bhi apni jaan par hi wabaal lega. Aur mai tumhara zimmedaar nahi hoon".

Mujhe tumhare upar koi daarogha muqarrar nahi kiya gaya. Mai tumhare baare mein masoul nahi hoon. Allah ke haan tumhare baare mein mujh se baaz purs nahi hogi ke ye imaan kyu nahi laaye the? [وَلَا تُسْئَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجُنُبِ] (Al-Baqarah) "Aur Aap ﷺ se nahi poocha jaayega jahannumiyon ke baare mein!"

#### AAAYAT - 109

Wattabi maa yuu-haaa ilay-ka was-bir وَاتَّبِعْ مَا يُؤْتَىٰ إِلَيْكَ وَأَصْبِرْ

**Tarjuma:** "Aur (Aye Nabi ﷺ!) Aap pairiwi karte jaaiye uski jo aapki taraf Wahi kiya jaaraha hai aur sabar kijiye".

Apne mauqoof par jame rahiye aur date rahiye, mushkilaat ke dabao ko bardaasht kijiye.

hattaa yah-kumul-laahu wa Hua حَتَّىٰ يَحْكُمَ اللَّهُ ۗ وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ ﴿١١٠﴾  
Khay-rul-haa-kimiin.

**Tarjuma:** "Yahan tak ke Allah faisla karde, aur yaqeenan Wo behtareen faisla karne waala hai".

